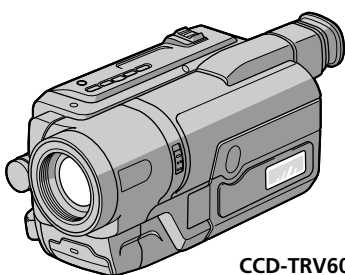


Video Camera Recorder Hi8

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



CCD-TRV608

Handycam Vision™



video Hi8

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/
TRV408/TRV608 **Hi8**

Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce caméscope Handycam Vision™ Sony. Il vous permettra de saisir des moments précieux de la vie en vous offrant une image et un son de très grande qualité. Le caméscope Handycam Vision™ présente des fonctions élaborées, tout en étant très simple d'utilisation. Vous serez bientôt à même de réaliser des vidéos de votre vie quotidienne, que vous regarderez avec plaisir dans les années à venir.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE DE LA PRISE. INSERER LES LAMES COMPLETEMENT.

Pour la clientèle au Canada

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM



Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.

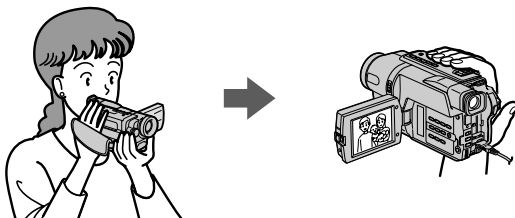
Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez <http://www.rbrc.org/>.

Avertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

Caractéristiques principales

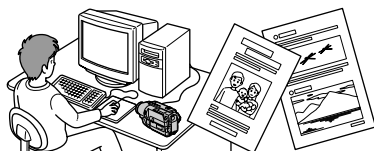
Prise de vues animées, et leur lecture

- Prise de vues (p. 19)
- Lecture d'une cassette (p. 29)



Capture d'images sur un ordinateur*¹⁾

- Visualisation d'images enregistrées sur une cassette (p. 59)
- Visualisation d'images en direct à partir du caméscope (p. 59)



Autres caractéristiques

Fonctions utilisées pour le réglage de l'exposition dans le mode d'enregistrement

- BACK LIGHT (p. 25)
- NightShot (p. 26)
- PROGRAM AE (p. 38)
- Lampe intégrée*²⁾ (p. 46)
- Exposition manuelle (p. 40)

Fonctions permettant de renforcer l'impact des images

- Zoom numérique (p. 22)
Le réglage par défaut est **OFF**. (Pour un zoom supérieur à 20x, sélectionnez la puissance du zoom numérique dans **D ZOOM** dans les réglages de menus.)
- FADER (p. 35)
- Effet d'image (p. 37)
- TITLE (p. 42)

Fonction permettant d'obtenir des films plus naturels

- Mise au point manuelle (p. 41)

Fonctions utilisées pour le montage dans le mode d'enregistrement

- Mode Grand écran (p. 33)
- Date et heure (p. 16)
- [MENU] ORC (p. 70)

Fonction utilisées après l'enregistrement

- Easy Dubbing (Copie facile) (p. 51)

Fonction pour réaliser une transition en douceur

- END SEARCH (P.28)

*¹⁾ CCD-TRV608 seulement

*²⁾ CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Table des matières

Caractéristiques principales	4
------------------------------------	---

Guide de démarrage rapide 6

Préparatifs

Utilisation de ce manuel	8
Vérification des accessoires fournis ...	10
Étape 1 Préparation de la source d'alimentation	11
Mise en place de la batterie	11
Recharge de la batterie	12
Raccordement à une prise de courant	15
Étape 2 Réglage de la date et de l'heure	16
Étape 3 Mise en place d'une cassette	18

Enregistrement – Opérations de base

Prise de vues	19
Prise de vues de sujets à contre-jour – BACK LIGHT	25
Prise de vues dans l'obscurité – NightShot	26
Incrustation de la date et de l'heure sur l'image	27
Vérification de la prise de vues – END SEARCH	28

Lecture – Opérations de base

Lecture d'une cassette	29
Visualisation de l'enregistrement sur un téléviseur	32

Opérations d'enregistrement avancées

Utilisation du mode Grand écran	33
Utilisation de transitions en fondu	35
Utilisation d'effets spéciaux – Effets d'image	37
Utilisation de la fonction PROGRAM AE	38
Réglage manuel de l'exposition	40

Mise au point manuelle	41
Incrustation d'un titre	42
Création de titres personnalisés	44
Utilisation de la lampe intégrée (CCD-TRV107/TRV308/TRV408/ TRV608 seulement)	46

Montage

Copie d'une cassette	49
Copier facilement une cassette – Easy dubbing	51

Raccordement à l'ordinateur (CCD-TRV608 seulement)

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)	59
---	----

Personnalisation du caméscope

Changement des réglages de menus	67
---	----

Guide de dépannage

Exemples de problèmes et leurs solutions	73
Affichage d'autodiagnostic	77
Indicateurs et messages d'avertissement	78

Informations complémentaires

A propos des cassettes vidéo	80
A propos de la batterie "InfoLITHIUM"	81
Utilisation du caméscope à l'étranger	83
Entretien et précautions	84
Caractéristiques techniques	89

Référence rapide

Nomenclature	91
Index	98

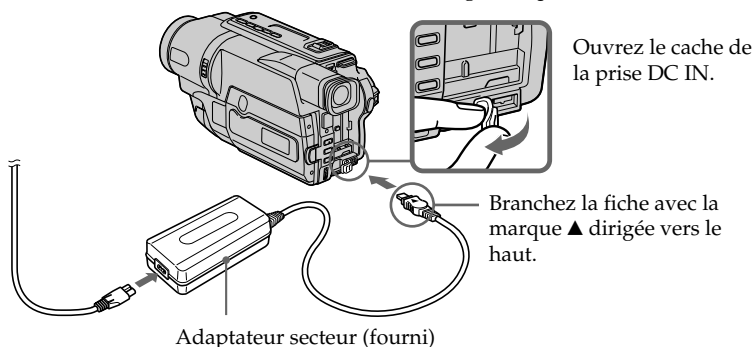
Guide de démarrage rapide



Ce chapitre vous présente les fonctions de base du caméscope. Reportez-vous aux pages entre parenthèses “()” pour des informations plus détaillées.

1 Raccordement du cordon d'alimentation (p. 15)

Lorsque vous filmez en extérieur, utilisez la batterie rechargeable (p. 11).



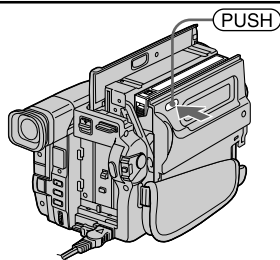
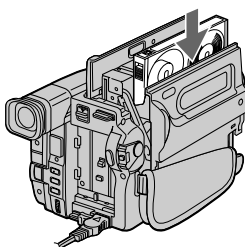
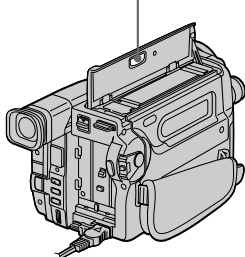
2 Mise en place d'une cassette (p. 18)

1 Ouvrez le couvercle du logement de la cassette et appuyez sur ▲ EJECT. Le logement s'ouvre automatiquement.



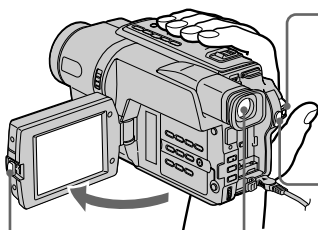
2 Insérez une cassette dans le logement de la cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur et le taquet de protection en écriture vers le haut.

3 Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication (PUSH) inscrite sur le logement. Celui-ci s'abaisse automatiquement. Fermez le couvercle du logement de la cassette.



3 Prise de vues (p. 19)

- 1 Enlevez le capuchon de l'objectif.

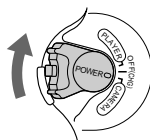


- 3 Ouvrez le panneau LCD tout en appuyant sur OPEN. L'image apparaît sur l'écran LCD.

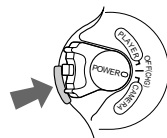
Viseur

Appliquez l'œil contre l'oculaire pour regarder dans le viseur, lorsque l'écran LCD est fermé. L'image dans le viseur est en noir et blanc. Réglez l'oculaire à votre vue (p. 23).

- 2 Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert.

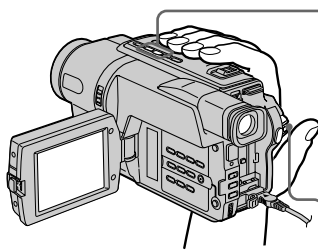


- 4 Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. Pour l'arrêter, ré-appuyez sur START/STOP.

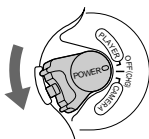


L'horloge du caméscope a été désactivée en usine. Si vous voulez enregistrer l'heure et la date sur une image, réglez l'horloge avant de filmer (p. 16).

4 Contrôle de l'image de lecture sur l'écran LCD (p. 29)



- 1 Réglez le commutateur POWER sur PLAYER tout en appuyant sur le petit bouton vert.



- 2 Appuyez sur ◀ pour rembobiner la bande.

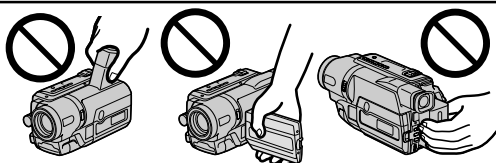


- 3 Appuyez sur ▶ pour commencer la lecture.



Remarque

Ne soulevez jamais le caméscope par le viseur, le panneau LCD ou la batterie.



Utilisation de ce manuel

Ce mode d'emploi est destiné aux cinq modèles dont la liste est présentée dans le tableau ci-dessous. Avant de lire le manuel et de filmer, vérifiez le numéro de modèle sous votre caméscope. Les illustrations représentent le CCD-TRV608 sauf mention contraire. Toute différence entre les modèles est clairement mentionnée dans le texte, par exemple, "CCD-TRV608 seulement".

Dans ce mode d'emploi, les touches et réglages du caméscope sont toujours indiqués en majuscules.

Par ex. Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

Chaque opération que vous effectuez est confirmée par un signal sonore (bip).

Différences entre les modèles

CCD-	TRV107	TRV108	TRV308	TRV408	TRV608
Zoom numérique	450×	460×	460×	560×	560×
LCD	6,2 cm (type 2,5)	6,2 cm (type 2,5)	6,2 cm (type 2,5)	6,2 cm (type 2,5)	7,5 cm (type 3)
Lampe intégrée	●	—	●	●	●
Capteur de télécommande	●	—	—	●	—
SteadyShot	—	—	●	●	●
Lecture en transit USB	—	—	—	—	●
VF B.L. (rétroéclairage du viseur)	●	—	●	●	●

● Fourni

— Non fourni

Remarque sur les systèmes de télévision couleur

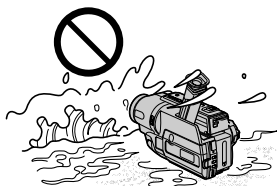
Les systèmes de télévision couleur sont différents d'un pays à l'autre. Si vous voulez regarder vos films sur un téléviseur, il vous faudra un téléviseur NTSC.

Précautions concernant l'entretien du caméscope

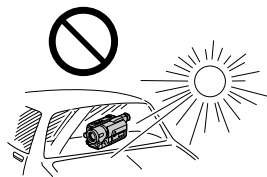
Objectif et écran LCD/viseur (sur modèles équipés de ces éléments uniquement)

- L'écran LCD et le viseur sont le produit d'une technologie de pointe et plus de 99,99% des pixels sont opérationnels. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) apparaissant en permanence sur l'écran LCD et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas l'image enregistrée.
- Evitez de mouiller le caméscope. Protégez le caméscope de la pluie et de l'eau de mer, qui peuvent provoquer entraîner le mauvais fonctionnement du caméscope et des dégâts parfois irréparables **[a]**.
- Ne jamais exposer le caméscope à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil **[b]**.
- Veillez à ne pas poser le caméscope pendant trop longtemps près d'une fenêtre ou à l'extérieur avec l'écran LCD, le viseur ou l'objectif dirigé vers le soleil. Ceci peut entraîner des problèmes de fonctionnement **[c]**.
- Ne filmez pas directement le soleil. Ceci peut causer un dysfonctionnement. Filmez le soleil plutôt au crépuscule **[d]** lorsque la lumière est faible.

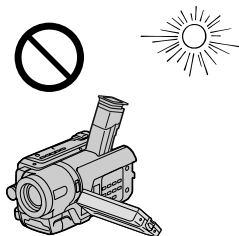
[a]



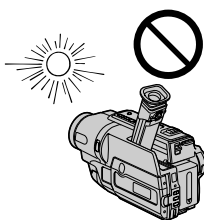
[b]



[c]

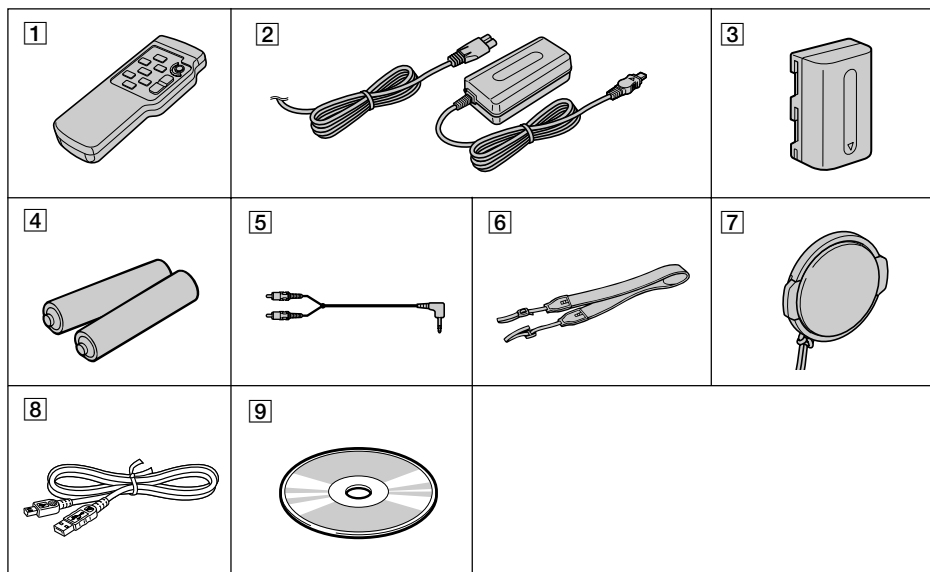


[d]



Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants sont fournis avec le caméscope.



1 Télécommande sans fil
(CCD-TRV107/TRV408 seulement) (1)
(p. 96)

2 Adaptateur secteur AC-L10A/L10B/
L10C (1), Cordon d'alimentation (1)
(p. 15)

3 Batterie rechargeable NP-FM30 (1)
(p. 11, 12)

4 Piles format AA (R6) pour la
télécommande (CCD-TRV107/TRV408
seulement) (2) (p. 96)

5 Cordon de liaison audio/vidéo (1)
(p. 32)

6 Bandoulière (1) (p. 91)

7 Capuchon d'objectif (1) (p. 19, 95)

8 Câble USB (CCD-TRV608 seulement) (1)
(p. 59)

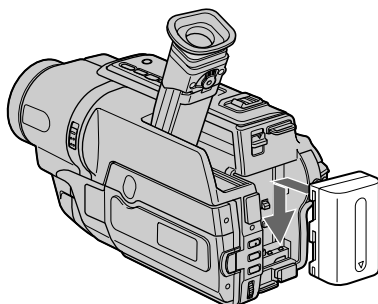
9 CD-ROM (Pilote USB SPVD-008)
(CCD-TRV608 seulement) (1)
(p. 60)

Aucune compensation ne pourra être accordée pour le contenu de l'enregistrement si la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, du support ou d'un autre problème.

Étape 1 Préparation de la source d'alimentation

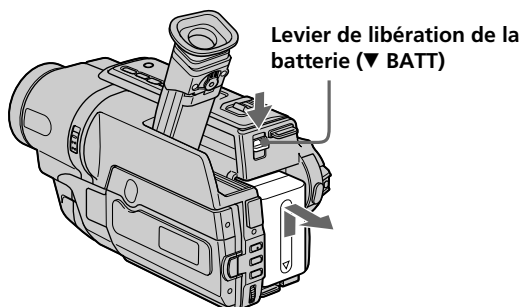
Mise en place de la batterie

Faites glisser la batterie vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.



Pour enlever la batterie

Faites glisser la batterie dans le sens de la flèche tout en appuyant sur ▼ BATT.



Étape 1 Préparation de la source d'alimentation

Recharge de la batterie


Rechargez la batterie avant d'utiliser le caméscope.

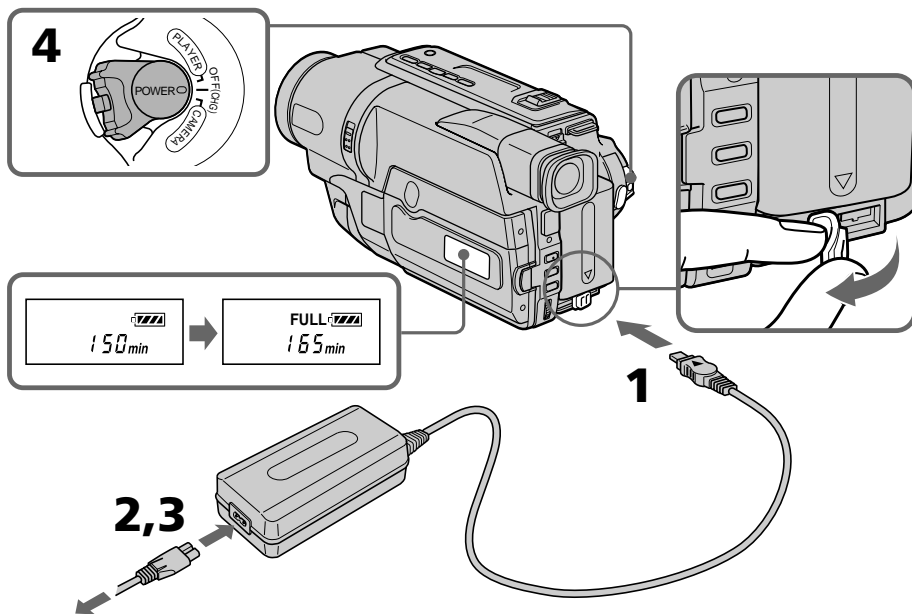
Ce caméscope ne fonctionne qu'avec une batterie rechargeable de type "InfoLITHIUM" (modèle M).

Voir page 81 pour de plus amples informations sur la batterie "InfoLITHIUM".

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et raccordez l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope à la prise DC IN avec la marque ▲ dirigée vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise de courant.
- (4) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG). La recharge commence.

L'autonomie de la batterie est indiquée en minutes dans l'afficheur.

Lorsque l'indicateur d'autonomie de la batterie passe à , la **recharge normale** est terminée. Pour recharger complètement la batterie (**recharge complète**), laissez-la raccorder pendant environ une heure après la fin de la recharge normale jusqu'à ce que l'indication "FULL" apparaisse dans l'afficheur. Une recharge complète de la batterie vous permet d'utiliser la batterie plus longtemps.



Les chiffres indiqués dans la fenêtre d'affichage de l'illustration peuvent être différents de ceux indiqués sur votre caméscope.

Après la recharge de la batterie

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN du caméscope.

Étape 1 Préparation de la source d'alimentation

Remarque

Les parties métalliques de la prise DC de l'adaptateur secteur ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques. Un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur secteur.

Indicateur d'autonomie de la batterie

L'autonomie pour un enregistrement avec le viseur est affichée.

L'indicateur d'autonomie de l'afficheur indique approximativement la durée d'enregistrement avec le viseur.

Avant que le caméscope calcule l'autonomie réelle de la batterie

"---- min" apparaît dans l'afficheur.

Lors du rechargement de la batterie, aucun indicateur n'apparaît ou l'indicateur clignote dans l'afficheur dans les cas suivants :

- L'adaptateur secteur est débranché.
- La batterie n'est pas installée correctement.
- Il y a un problème avec la batterie.

Nous recommandons de charger la batterie à la température de la pièce, soit entre 10 et 30°C (50 et 86°F).

Si le caméscope s'éteint alors que l'indicateur d'autonomie indique que la batterie est suffisamment rechargée pour fonctionner

Rechargez la batterie complètement jusqu'à ce que l'indicateur d'autonomie affiche une valeur correcte.

Temps de recharge

Batterie rechargeable	Recharge complète (recharge normale)
NP-FM30 (fournie)	145 (85)
NP-FM50	150 (90)
NP-FM70	240 (180)
NP-QM71	260 (200)
NP-FM90	330 (270)
NP-FM91/QM91	360 (300)

Temps approximatif en minutes pour recharger une batterie vide à 25 °C (77 °F)

Temps d'enregistrement

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408

Batterie rechargeable	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-FM30 (fournie)	165	90	120	65
NP-FM50	265	145	195	105
NP-FM70	540	295	400	220
NP-QM71	640	350	465	255
NP-FM90	820	450	600	330
NP-FM91/QM91	955	525	695	380

Étape 1 Préparation de la source d'alimentation

CCD-TRV608

Batterie rechargeable	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-FM30 (fournie)	165	90	100	55
NP-FM50	265	145	160	90
NP-FM70	540	295	335	185
NP-QM71	640	350	390	215
NP-FM90	820	450	505	275
NP-FM91/QM91	955	525	585	320

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine

- * Temps approximatif d'enregistrement continu à 25 °C (77 °F). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le caméscope dans un lieu froid.
- ** Temps approximatif d'enregistrement en minutes avec marche/arrêt d'enregistrement, zoom et mise sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle de la batterie peut être inférieure.

Temps de lecture

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/TRV408

Batterie rechargeable	Temps de lecture avec l'écran LCD ouvert	Temps de lecture avec l'écran LCD fermé
NP-FM30 (fournie)	120	175
NP-FM50	195	280
NP-FM70	400	570
NP-QM71	465	675
NP-FM90	600	865
NP-FM91/QM91	695	1010

CCD-TRV608


Batterie rechargeable	Temps de lecture avec l'écran LCD ouvert	Temps de lecture avec l'écran LCD fermé
NP-FM30 (fournie)	100	175
NP-FM50	160	280
NP-FM70	335	570
NP-QM71	390	675
NP-FM90	505	865
NP-FM91/QM91	585	1010

Temps approximatif en minutes si vous utilisez une batterie pleine

Durée approximative de lecture en continu à une température de 25 °C (77 °F). L'autonomie de la batterie est raccourcie si vous utilisez votre caméscope dans un endroit froid.

Le temps d'enregistrement et de lecture d'une batterie normalement chargée correspond à environ 90 % de celui d'une batterie complètement rechargée.

Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM"?

Une batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui peut échanger des données sur la consommation d'énergie de la batterie avec d'autres appareils électroniques compatibles. Cet appareil est compatible avec les batteries rechargeables "InfoLITHIUM" (modèles M). Votre caméscope ne peut fonctionner qu'avec une batterie "InfoLITHIUM". Les batteries de la série M "InfoLITHIUM" sont signalées par la marque .

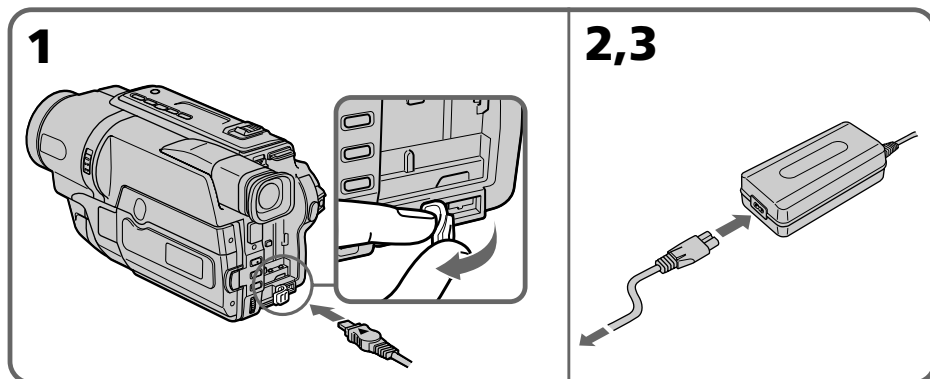
"InfoLITHIUM" est une marque de commerce de Sony Corporation.

Étape 1 Préparation de la source d'alimentation

Raccordement à une prise de courant

Si vous devez utiliser le caméscope pendant longtemps, nous vous conseillons de raccorder l'adaptateur secteur pour alimenter le caméscope à la prise de courant.

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope avec la marque ▲ dirigée vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise de courant.



PRÉCAUTION

L'appareil n'est pas débranché de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.

Remarques

- L'adaptateur secteur peut alimenter le caméscope même si la batterie rechargeable est fixée au caméscope.
- La prise DC IN est la "source prioritaire". C'est-à-dire que la batterie rechargeable ne fournira pas l'alimentation si le cordon d'alimentation est raccordé à la prise DC IN, même s'il n'est pas raccordé à une prise de courant.
- Posez l'adaptateur secteur près d'une prise de courant.
Débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant pour couper l'alimentation si un problème se présente lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur.

Alimentation par la batterie d'une voiture

Utilisez le chargeur/adaptateur CC Sony (en option). Consultez le mode d'emploi du chargeur/adaptateur CC pour plus d'informations.


Étape 2 Réglage de la date et de l'heure

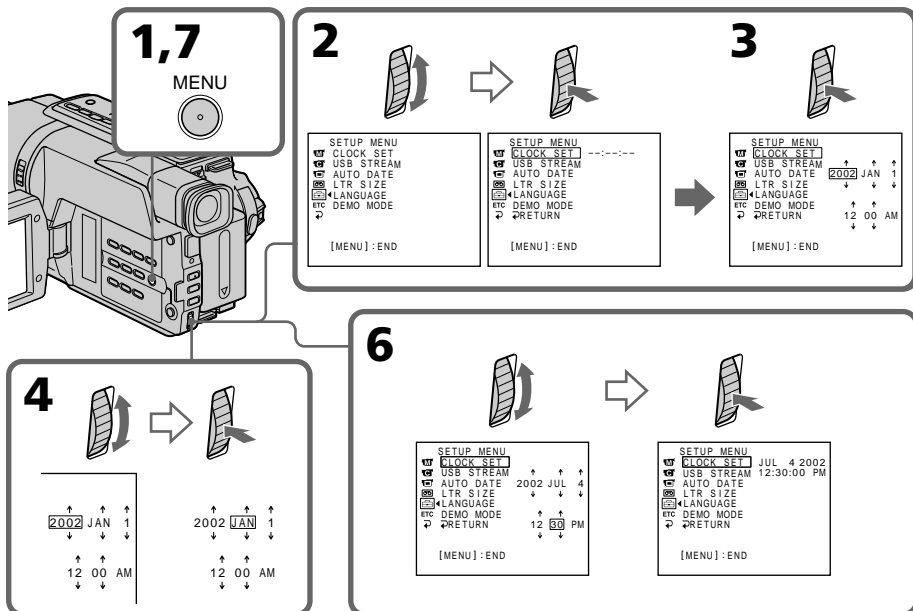
Réglez la date et l'heure la première fois que vous utilisez le caméscope.

Si vous ne réglez pas la date et l'heure, l'indication "CLOCK SET" s'affichera à chaque fois que vous réglerez le commutateur d'alimentation POWER sur CAMERA.

Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant 6 mois environ, la date et l'heure s'effacent (des barres apparaissent) parce que la pile rechargeable intégrée sera déchargée.

Réglez d'abord l'année, puis le mois, le jour, les heures et enfin les minutes.

- (1) Après avoir mis le caméscope en mode CAMERA, appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CLOCK SET, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'année souhaitée, puis appuyez sur la molette.
- (5) Réglez le mois, le jour et les heures en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez dessus.
- (6) Réglez les minutes en tournant la molette SEL/PUSH EXEC et en appuyant dessus au signal sonore. L'horloge se met en marche.
- (7) Appuyez sur MENU pour le faire disparaître. L'heure apparaît.



Étape 2 Réglage de la date et de l'heure

Pour vérifier la date et l'heure pré-réglées

Appuyez sur DATE pour afficher la date.

Appuyez sur TIME pour afficher l'heure.

Appuyez sur DATE (ou TIME) puis sur TIME (ou DATE) pour afficher simultanément la date et l'heure.

Appuyez une nouvelle fois sur DATE et/ou TIME. La date et/ou l'heure disparaissent.

L'année change de la manière suivante :



Fonction d'horodatage

Lors de la première utilisation du caméscope, mettez-le sous tension et réglez la date et l'heure locales avant de commencer à filmer (p. 16). La date s'enregistre automatiquement pendant 10 secondes au début de la prise de vues (**fonction d'horodatage**). Cette fonction n'agit qu'une fois par jour.

Remarque sur l'heure

L'horloge interne du caméscope fonctionne selon un cycle de 12 heures.

- 12:00 AM correspond à minuit.
- 12:00 PM correspond à midi.

Remarque sur l'horodatage

Vous pouvez mettre l'horodatage automatique en ou hors service en réglant AUTO DATE sur ON ou OFF dans les réglages de menu. L'horodatage automatique fonctionne une fois par jour.

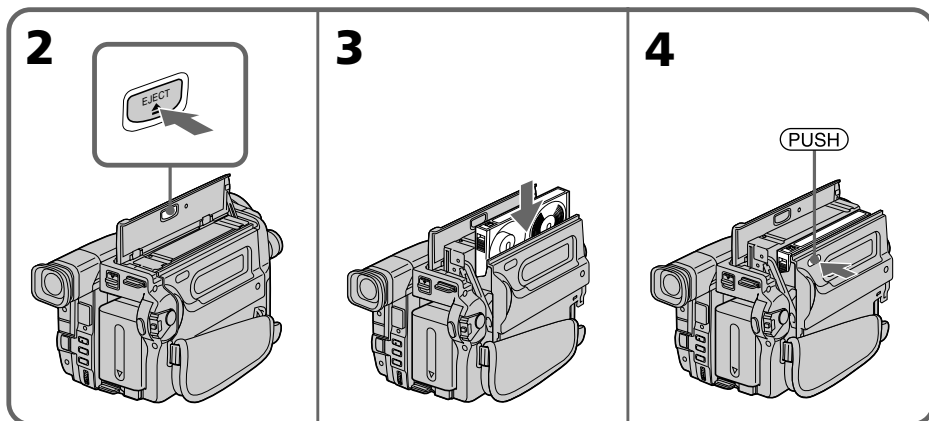
Cependant, il peut fonctionner plus souvent dans les cas suivants :

- Vous avez réglé l'heure et la date.
- Vous avez éjecté et réinséré la cassette.
- Vous avez filmé moins de 10 secondes.
- Vous avez réglé AUTO DATE une fois sur OFF puis de nouveau sur ON dans les réglages de menu.

Étape 3 Mise en place d'une cassette

Si vous voulez enregistrer dans le système Hi8 **Hi8**, utilisez des cassettes vidéo de type Hi8 **Hi8**.

- (1) Préparez la source d'alimentation (p. 11).
- (2) Ouvrez le couvercle du logement de la cassette et appuyez sur ▲ EJECT. Le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.
- (3) Insérez une cassette dans le logement avec la fenêtre tournée vers l'extérieur et le taquet de protection en écriture de la cassette dirigé vers le haut.
- (4) Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication (PUSH) inscrite sur le logement. Celui-ci s'abaisse automatiquement.
- (5) Fermez le couvercle du logement de la cassette.

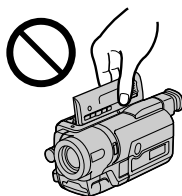


Pour éjecter une cassette

Effectuez les opérations précédentes et éjectez la cassette à l'étape 3.

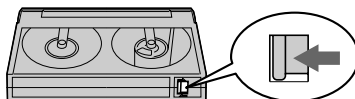
Remarques

- N'appuyez pas sur le logement de la cassette pour le fermer, sinon le mécanisme risque de ne plus fonctionner.
- Le logement de la cassette risque de ne pas bien se fermer si vous appuyez à un autre endroit que l'indication (PUSH).
- Ne soulevez jamais votre caméscope par le couvercle du logement de la cassette.



Pour éviter un effacement accidentel

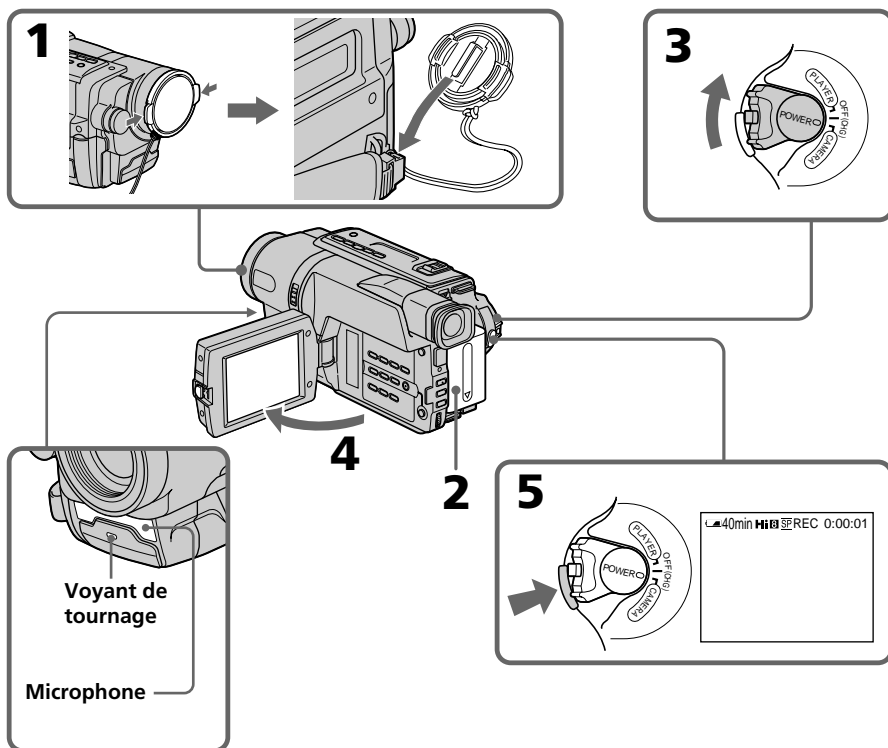
Tirez le taquet de protection en écriture de la cassette pour découvrir le repère rouge.



Prise de vues

La mise au point est automatique sur ce caméscope.

- (1) Enlevez le capuchon d'objectif en appuyant sur les deux boutons latéraux et attachez-le à la sangle.
- (2) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette. Reportez-vous aux "Étape 1" à "Étape 3" pour des informations détaillées à ce sujet (p. 11 à 18).
- (3) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Le caméscope se met en mode d'attente.
- (4) Ouvrez le panneau LCD en appuyant sur OPEN. Le viseur s'éteint automatiquement.
- (5) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. L'indicateur REC apparaît. Le voyant de tournage situé à l'avant de votre caméscope s'allume. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez de nouveau sur START/STOP. Le voyant de tournage s'allume dans le viseur lorsque vous filmez avec le viseur.



Remarques

- Saisissez bien la sangle.
- Ne touchez pas le microphone intégré pendant la prise de vues.

Remarque sur le mode d'enregistrement

Votre caméscope enregistre et lit en mode SP (standard play) ainsi qu'en mode LP (long play). Sélectionnez SP ou LP dans les réglages de menu (p. 70). En mode LP, vous pouvez enregistrer deux fois plus qu'en mode SP. Si vous enregistrez une cassette dans le mode LP avec ce caméscope, Il est préférable de la lire ensuite sur ce même magnétoscope.

Prise de vues

Pour obtenir des transitions douces

Vous pouvez obtenir une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la suivante même lorsque vous éteignez le caméscope si vous n'éjectez pas la cassette. Si vous voulez changer de batterie rechargeable, réglez POWER sur OFF (CHG).

Si vous laissez votre caméscope en mode d'attente pendant 5 minutes alors que la cassette est insérée

Votre caméscope s'éteint automatiquement. Cette fonction permet d'économiser l'énergie de la batterie et de prévenir l'usure prématurée de la batterie et des cassettes. Pour revenir au mode d'attente d'enregistrement, réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) une fois. Ensuite, réglez le commutateur POWER sur CAMERA ou appuyez sur START/STOP sans modifier la position du commutateur POWER pour reprendre l'enregistrement. Si votre caméscope est en mode d'attente alors qu'aucune cassette n'est insérée, il ne s'éteint pas automatiquement.

Si vous enregistrez dans les modes SP et LP sur une même cassette ou si vous enregistrez certaines scènes en mode LP

L'image sera déformée à la lecture.

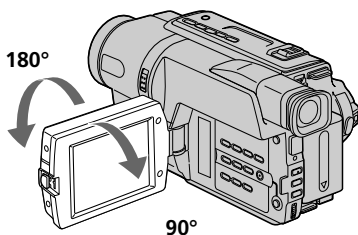
Pour mettre le compteur à 0:00:00

Appuyez sur la touche COUNTER RESET (p. 94).

Réglage de l'écran LCD

Le panneau LCD bascule d'environ 90 degrés du côté du viseur et d'environ 180 degrés du côté de l'objectif.

Si vous tournez le panneau LCD dans le sens opposé, l'indicateur ☺ apparaîtra sur l'écran (**Mode Miroir**).



Pour fermer le panneau LCD, mettez-le d'abord à la verticale et, après le déclic, rabattez-le contre le caméscope.

Remarque

Le viseur s'éteint automatiquement, sauf dans le mode Miroir, lorsque vous utilisez l'écran LCD.

Si vous utilisez l'écran LCD en extérieur au soleil

L'écran LCD peut être difficile à voir. Si cela se produit, il est recommandé d'enregistrer avec le viseur.

Lorsque vous réglez les angles du panneau LCD

Ouvrez le panneau LCD suivant un angle de 90 degrés.

Image en mode Miroir

L'image sur l'écran LCD est inversée comme une image miroir, mais elle est enregistrée normalement.

Prise de vues


Pendant la prise de vues en mode Miroir

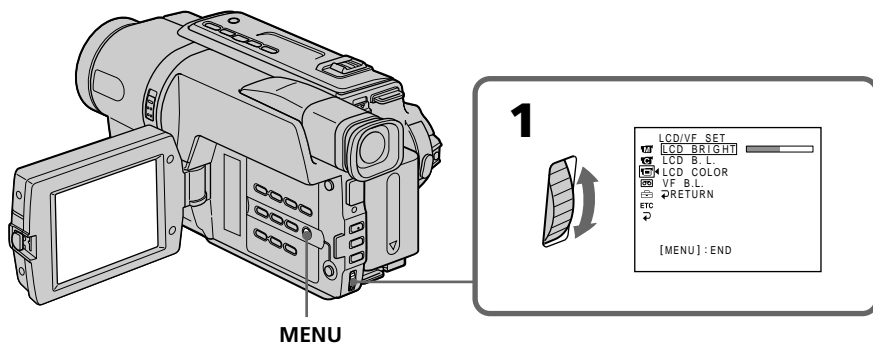
Les touches DATE et TIME du caméscope ne peuvent pas être utilisées.

Indicateurs en mode Miroir

- L'indicateur STBY apparaît sous la forme **II●** et REC sous la forme **●**. Certains indicateurs sont inversés et d'autres n'apparaissent pas du tout.
- La date est inversée lorsque l'horodatage est activé. Cependant elle sera enregistrée normalement.

Réglage de la luminosité de l'écran LCD

- (1) En mode CAMERA, sélectionnez LCD BRIGHT dans  dans les réglages de menus (p. 69).
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la luminosité de l'écran LCD.



Rétroéclairage de l'écran LCD

La luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD peut être ajustée. Pour ce faire, sélectionnez LCD B.L. dans les réglages de menus (p. 69).

Lorsque vous changez la luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD

La luminosité de l'image enregistrée n'est pas affectée par ce réglage.

Après la prise de vues

- (1) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).
- (2) Fermez le panneau LCD.
- (3) Ejectez la cassette.
- (4) Fixez le capuchon d'objectif.

Après l'utilisation du caméscope (CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Retirez la batterie du caméscope afin que la lampe intégrée ne puisse pas s'allumer accidentellement.

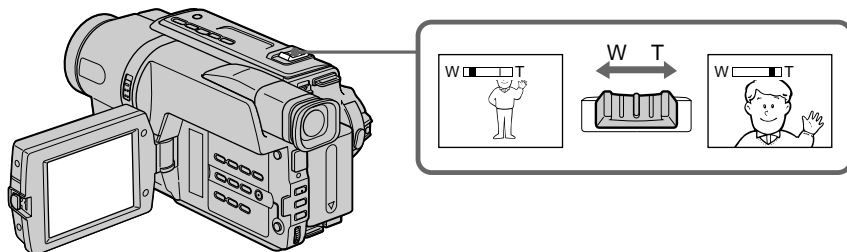
Utilisation du zoom

Déplacez légèrement le levier de zoom pour un zoom lent et déplacez-le plus pour un zoom rapide.

Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.

Côté "T" : téléobjectif (le sujet se rapproche)

Côté "W" : grand angle (le sujet s'éloigne)

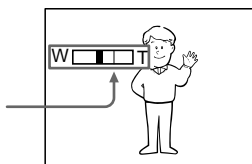


Pour un zoom supérieur à 20×

Un zoom supérieur à 20× s'effectue en mode numérique. Pour activer le zoom numérique, sélectionnez la puissance du zoom numérique dans D ZOOM dans les réglages de menu. Par défaut, la fonction de zoom numérique est réglée sur OFF (p. 68). La qualité de l'image subit une détérioration lorsque l'image est traitée numériquement.

Le côté à la droite de la barre indique la zone de zoom numérique.

La zone de zoom numérique apparaît lorsque vous sélectionnez le zoom numérique dans D ZOOM des réglages de menus.



Remarques sur le zoom numérique

- Le zoom numérique s'active lorsque le grossissement est supérieur à 20×.
- La qualité de l'image diminue à mesure que vous déplacez le levier vers "T".

Pour filmer un sujet rapproché

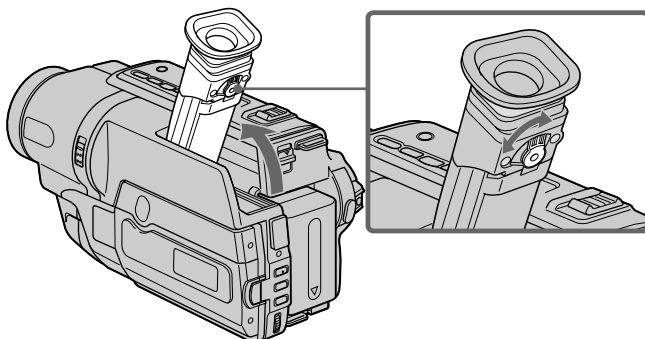
Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à au moins 80 cm (2 pieds 5/8 pouce) de la surface de l'objectif en position téléobjectif ou à 1 cm environ (1/2 pouce) en position grand angle.

Pour filmer avec le viseur – Réglage dioptrique du viseur

Si vous ne voulez pas filmer avec l'écran LCD, laissez-le fermé et regardez l'image dans le viseur.

Régalez l'oculaire à votre vue de sorte que les indicateurs soient bien nets dans le viseur.

Pour ce faire, relevez le viseur et bougez le levier de réglage dioptrique du viseur.

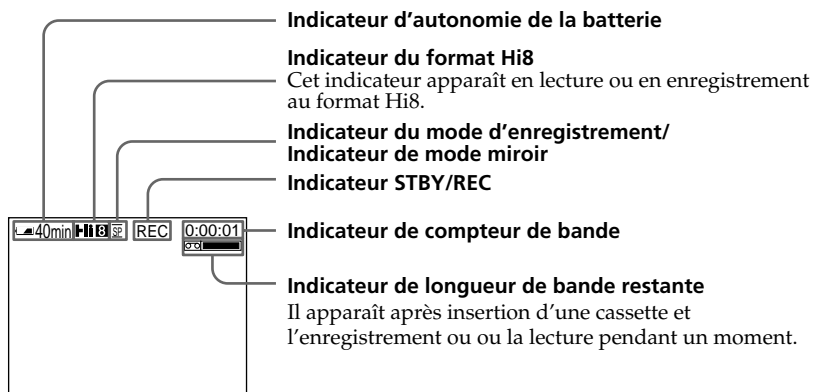


Rétro-éclairage du viseur (CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

Vous pouvez modifier la luminosité du rétro-éclairage. Sélectionnez VF B.L. dans les réglages du menu (p. 69).

Indicateurs s'affichant dans le mode d'enregistrement

Ces indicateurs ne s'enregistrent pas sur la bande.




Indicateur d'autonomie de la batterie

Cet indicateur précise la durée approximative d'enregistrement. L'indicateur peut être incorrect selon les conditions d'enregistrement. En outre, lorsque vous fermez et rouvrez le panneau LCD, il faut attendre environ 1 minute avant d'obtenir une indication correcte de l'autonomie en minutes.

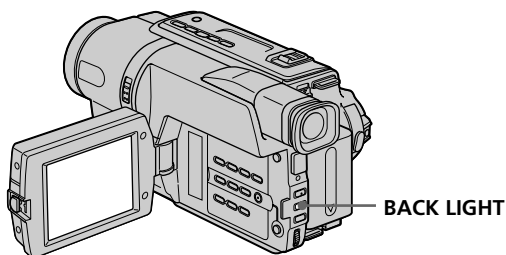
Prise de vues de sujets à contre-jour – BACK LIGHT

Utilisez la fonction de compensation de contre-jour pour filmer un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un sujet devant un arrière-plan clair.

Appuyez sur BACK LIGHT en mode CAMERA.

L'indicateur  apparaît sur l'écran.

Appuyez une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour annuler la fonction.




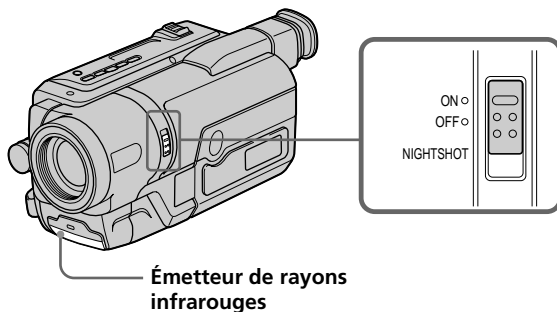
Si vous appuyez sur EXPOSURE pendant la prise de vues de sujets à contre-jour

La fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

Prise de vues dans l'obscurité – NightShot

La fonction NightShot permet de filmer un sujet dans l'obscurité. Par exemple, vous pouvez très bien enregistrer l'environnement d'animaux nocturnes pour observation lorsque vous utilisez cette fonction.

Après avoir mis le caméscope en mode CAMERA, réglez NIGHTSHOT sur ON. Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran. Pour annuler la fonction NightShot, réglez NIGHTSHOT sur OFF.



Utilisation de l'éclairage NightShot

L'image sera plus claire si la fonction NightShot Light est active. Pour activer cette fonction, réglez N.S.LIGHT sur ON dans les réglages de menus (p. 68).

Remarques

- N'utilisez pas la fonction NightShot dans des endroits bien éclairés (par ex. en extérieur le jour). Le caméscope fonctionnera mal.
- Si vous laissez le réglage NIGHTSHOT sur ON pendant l'enregistrement normal, les couleurs de l'image enregistrée ne seront pas correctes ou naturelles.
- Si la mise au point est difficile dans le mode de mise au point automatique lorsque vous utilisez la fonction NightShot, faites la mise au point manuellement.

Lorsque vous utilisez la fonction NightShot, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes :

- Exposition
- PROGRAM AE

Eclairage NightShot

L'éclairage utilisé pour la prise de vues nocturne en mode NightShot Light provient de rayons infrarouges qui ne sont pas visibles. La distance maximale de prise de vues avec l'éclairage NightShot est de 3 mètres (10 pieds) environ.

Incrustation de la date et de l'heure sur l'image

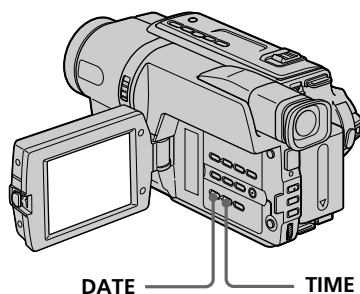
La date et/ou l'heure qui apparaissent sur l'écran peuvent être incrustées sur l'image. Effectuez les opérations suivantes en mode CAMERA.

Appuyez sur DATE pour enregistrer la date.

Appuyez sur TIME pour enregistrer l'heure.

Appuyez sur DATE (ou TIME), puis appuyez sur TIME (ou DATE) pour enregistrer la date et l'heure.

Appuyez une nouvelle fois sur DATE et/ou TIME. La date et/ou l'heure disparaissent.



L'horloge du caméscope a été désactivée en usine. Avant d'utiliser le caméscope vous devez régler l'heure et la date locales (p. 16).

Remarque

Lorsqu'elles ont été enregistrées manuellement, la date et l'heure ne peuvent pas être supprimées.

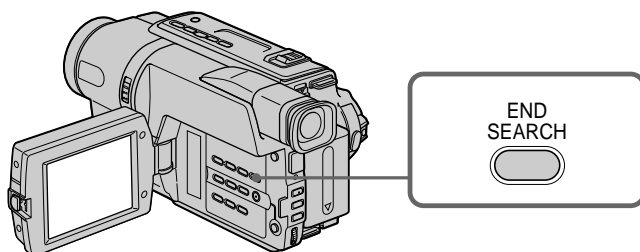
Si vous ne voulez pas enregistrer la date et l'heure sur l'image

Enregistrez-les d'abord pendant 10 secondes environ sur l'écran noir puis supprimez les indicateurs avant de commencer l'enregistrement proprement dit.

Vérification de la prise de vues

– END SEARCH

La touche END SEARCH peut être utilisée pour enregistrer une scène immédiatement à la suite de la dernière scène enregistrée, sans coupure.



Cette fonction permet de localiser la fin de la dernière scène enregistrée.

Appuyez sur END SEARCH en mode CAMERA.

Les 5 dernières secondes de la scène enregistrée sont lues puis la lecture s'arrête. Vous pouvez contrôler le son par le haut-parleur.

Remarques

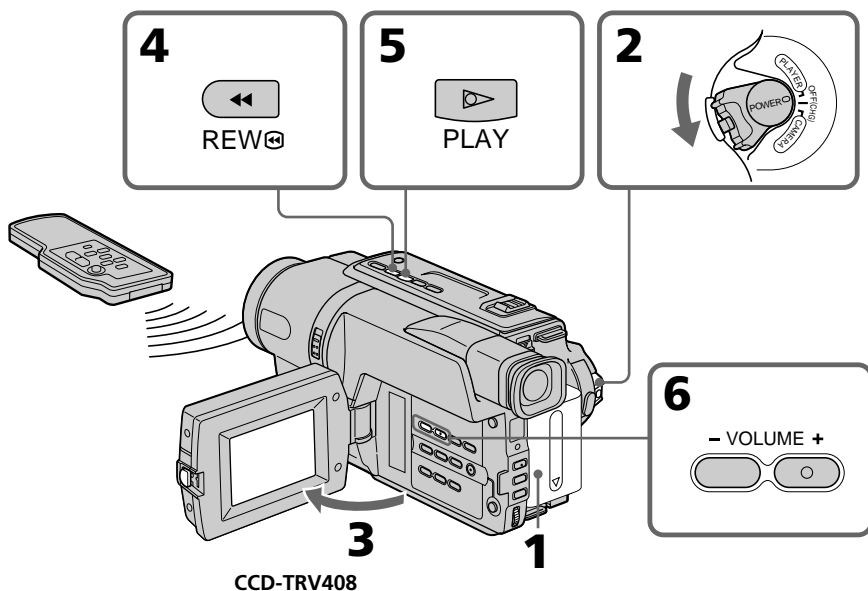
- Si vous commencez l'enregistrement après avoir fait une recherche de fin d'enregistrement, la transition entre la dernière scène et la scène suivante peut, dans certains cas, ne pas être très bonne.
- Si vous avez éjecté la cassette après un enregistrement, vous ne pourrez plus localiser la fin de l'enregistrement.

Lecture d'une cassette

Vous pouvez revoir un enregistrement sur l'écran LCD. Si vous fermez le panneau LCD, vous pourrez contrôler l'image de lecture dans le viseur.

- (1) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette enregistrée.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur PLAYER tout en appuyant sur le petit bouton vert.
- (3) Tout en appuyant sur OPEN, ouvrez le panneau LCD.
- (4) Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.
- (5) Appuyez sur ▶▶ pour commencer la lecture.
- (6) Pour régler le volume, appuyez sur l'une des deux touches VOLUME. Le haut-parleur du caméscope ne fonctionne pas lorsque le panneau LCD est fermé.

Pour commander son fonctionnement, vous pouvez utiliser la télécommande fournie avec le caméscope. (CCD-TRV107/TRV408 seulement)



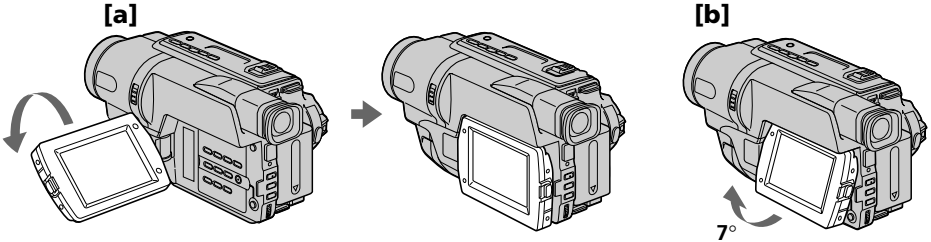
Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

Lecture d'une cassette

Lecture sur l'écran LCD

Vous pouvez retourner le panneau LCD et le rabattre contre le caméscope avec l'écran LCD tourné vers vous [a]. Dans cette position, le panneau LCD peut être relevé de 7 degrés [b].

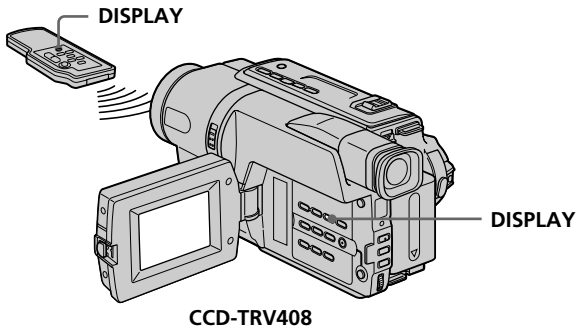


Pour afficher les indicateurs sur l'écran – Fonction d'affichage

Appuyez sur DISPLAY du caméscope ou de la télécommande (CCD-TRV107/TRV408 seulement) fournie avec le caméscope.

Les indicateurs s'affichent.

Appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY pour les supprimer.



Divers modes de lecture

Pour utiliser les touches contrôlant les différents modes de lecture, réglez le commutateur POWER sur PLAYER.

Pour faire un arrêt sur image (pause de lecture)

Appuyez sur **II** pendant la lecture. Pour revenir à la lecture, appuyez sur **II** ou **▶**.

Pour avancer la bande

Appuyez sur **▶▶** pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour rembobiner le bande

Appuyez sur **◀◀** pendant l'arrêt de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser une scène en regardant l'image (recherche d'images)

Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pendant la lecture et maintenez la pression. Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

Pour contrôler l'image pendant l'avance rapide ou le rembobinage (sauter le balayage)

Appuyez et maintenez la pression sur **◀◀** pendant le rembobinage ou sur **▶▶** pendant l'avance. Pour revenir au rembobinage ou à l'avance rapide, relâchez la touche.

Pour regarder l'image au ralenti (lecture au ralenti) (CCD-TRV107/TRV408 seulement)

Appuyez sur **▶▶** de la télécommande pendant la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

Pour localiser la dernière scène enregistrée (END SEARCH)

Appuyez sur END SEARCH pendant l'arrêt. Les 5 dernières secondes de la scène enregistrée sont lues et la lecture s'arrête.

Dans tous ces modes de lecture

Le son est coupé.

Si le mode de pause de lecture dure 5 minutes

Le caméscope passe automatiquement en mode d'arrêt. Pour revenir à la lecture, appuyez sur **▶**.

Si la lecture au ralenti dure 1 minute environ (CCD-TRV107/TRV408 seulement)

Le caméscope reviendra automatiquement à la lecture normale.

Si vous lisez une cassette enregistrée en mode LP

Des parasites peuvent apparaître pendant la pause de lecture, la lecture au ralenti* ou la recherche d'image.

Lorsque vous lisez une cassette en sens inverse

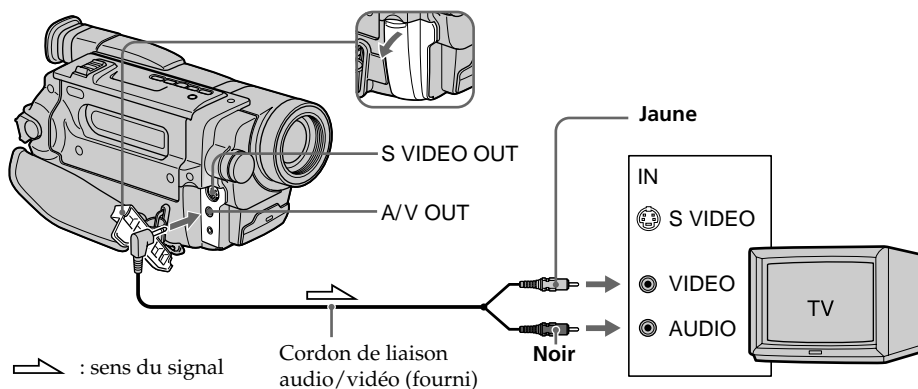
Il se peut que des parasites horizontaux apparaissent au centre ou en haut et en bas de l'écran. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

* CCD-TRV107/TRV408 seulement

Visualisation de l'enregistrement sur un téléviseur

Raccordez votre caméscope à votre téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope pour regarder les images en lecture sur l'écran du téléviseur. Pour ce faire, utilisez les touches de commande de lecture de la même façon que lorsque vous visionnez des images en lecture sur l'écran LCD. Lorsque vous visionnez les images en lecture sur l'écran d'un téléviseur, il est recommandé d'alimenter le caméscope via l'adaptateur secteur branché à une prise murale (p. 15). Reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo. Réglez ensuite le sélecteur TV/VCR du téléviseur sur Magnétoscope.



Si votre téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Raccordez le caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Pour raccorder à un téléviseur dépourvu de prise d'entrée vidéo/audio

Utilisez un adaptateur RFU pour système NTSC (en option). Reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur et de l'adaptateur RFU.

Si votre téléviseur est stéréophonique

Raccordez la fiche audio du cordon de liaison audio/vidéo fourni à la prise d'entrée gauche (blanche) du téléviseur.

Si le téléviseur est muni d'une prise S-vidéo

Raccordez à l'aide d'un câble S vidéo (en option) pour obtenir des images de haute qualité.

Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Branchez un câble S-vidéo (en option) sur les prises S-vidéo du caméscope et du téléviseur.

Pour afficher les indicateurs d'écran sur le téléviseur

Réglez DISPLAY sur V-OUT/LCD dans les réglages du menu (p. 72). Appuyez ensuite sur DISPLAY sur votre caméscope. Pour éteindre les indicateurs d'écran, appuyez de nouveau sur DISPLAY sur le caméscope.

Utilisation du mode Grand écran

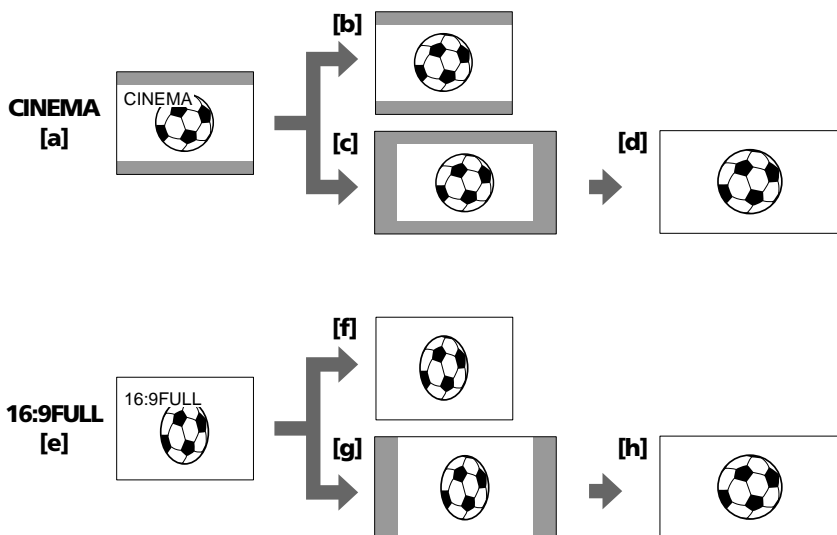
Vous pouvez filmer en format boîte à lettre (CINEMA) ou 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9FULL). Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour les détails.

CINEMA

Des bandes noires apparaissent sur l'écran pendant l'enregistrement en mode CINEMA [a] et la lecture sur un téléviseur ordinaire [b] ou sur un téléviseur grand écran [c]. Si vous sélectionnez le mode Zoom sur un téléviseur grand écran, l'image apparaîtra sans bandes noires [d].

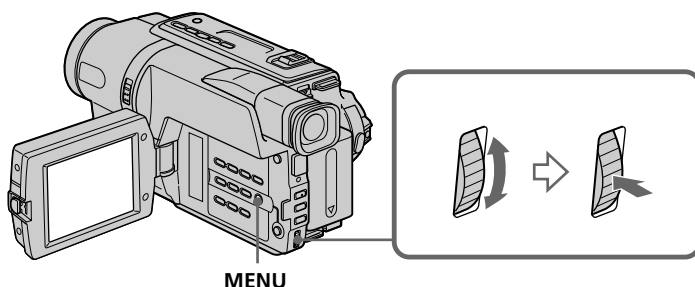
16:9FULL

Pendant l'enregistrement en mode 16:9FULL [e] ou pendant la lecture sur un téléviseur ordinaire [f] ou sur un téléviseur grand écran [g] l'image est comprimée horizontalement. Un téléviseur à écran large réglé sur le mode grand écran vous permet de visionner des images aux proportions correctes pour le format grand écran [h].



Utilisation du mode Grand écran


En mode CAMERA, réglez 16:9WIDE sur CINEMA ou sur 16:9FULL dans  dans les réglages de menus (p. 68).



Pour annuler le mode Grand écran

Réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menus.

Si le mode grand écran est réglé sur 16:9FULL (CCD-TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

La fonction SteadyShot ne fonctionne pas. Si vous sélectionnez 16:9FULL dans les réglages de menu lorsque la fonction SteadyShot fonctionne,  clignote et la fonction SteadyShot ne fonctionne plus.

En mode Grand écran

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction Bounce avec FADER.

Date et heure

Quand vous enregistrez en mode 16:9FULL, la date ou l'heure sont élargies sur un téléviseur grand écran.

Pendant l'enregistrement


Vous ne pouvez pas sélectionner ou annuler le mode Grand écran. Lorsque vous annulez le mode Grand écran, mettez le caméscope en attente et réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menus.

Utilisation de transitions en fondu


Vous pouvez faire des entrées et des sorties d'images en fondu pour donner un aspect professionnel à vos enregistrements.

[a] STBY REC

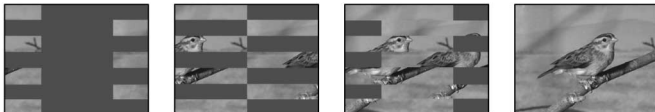
FADER




M.FADER (mosaïque)



STRIPE



BOUNCE (Entrée en fondu seulement)



[b] STBY REC

Opérations d'enregistrement avancées

MONOTONE

Pendant l'entrée en fondu, l'image en noir et blanc apparaît lentement en couleur.
Pendant la sortie en fondu, l'image en couleur apparaît lentement en noir et blanc.

Utilisation de transitions en fondu

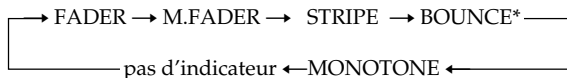
(1) Pendant l'entrée en fondu [a]

Appuyez sur FADER, en mode d'attente jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

Pendant la sortie en fondu [b]

Pendant l'enregistrement, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

L'indicateur change de la façon suivante :

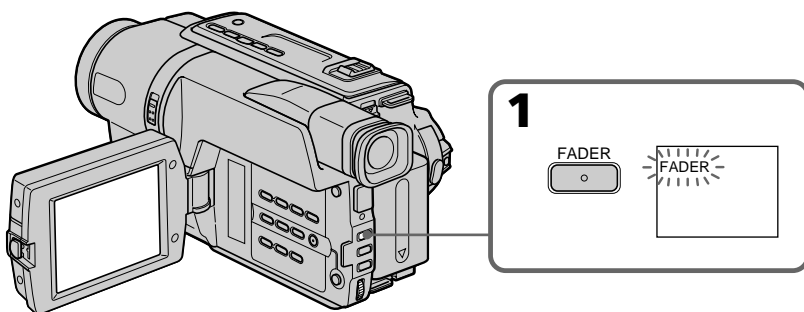


Le dernier mode de fondu sélectionné apparaît en premier.

* Entrée en fondu seulement

(2) Appuyez sur START/STOP. L'indicateur de fondu cesse de clignoter.

Après l'entrée et la sortie en fondu, le caméscope revient automatiquement au mode normal.



Pour annuler la fonction de fondu

Avant d'appuyer sur START/STOP, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse.

La date, l'heure et le titre ne peuvent pas apparaître ni disparaître en fondu

Supprimez-les avant de faire un fondu si vous n'en avez plus besoin.

Lorsque vous utilisez la fonction Bounce, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes :

- Mise au point
- Zoom
- Effets d'image

Remarque sur la fonction Bounce

L'indicateur BOUNCE n'apparaît pas dans les modes ou avec les fonctions suivantes :

- D ZOOM activé dans les réglages de menus
- Grand écran
- Effets d'image
- PROGRAM AE

Utilisation d'effets spéciaux

– Effets d'image

Vous pouvez truquer numériquement les images que vous filmez pour obtenir des effets spéciaux, similaires aux effets utilisés dans les films ou les émissions télévisées.

PASTEL [a] : Le contraste de l'image est accentué et l'image ressemble à un dessin animé.

NEG. ART [b] : La couleur et la luminosité de l'image sont inversées.

SEPIA : L'image est de couleur sépia.

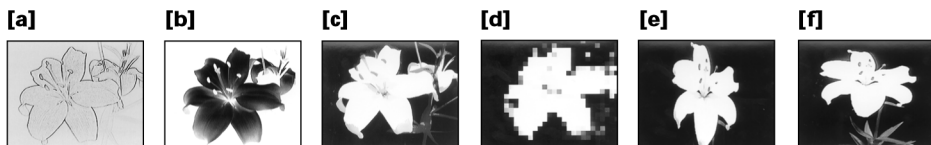
B&W : L'image devient monochrome (noir et blanc).


SOLARIZE [c] : L'intensité lumineuse est plus grande et l'image ressemble à une illustration.

MOSAIC [d] : L'image est en mosaïque.

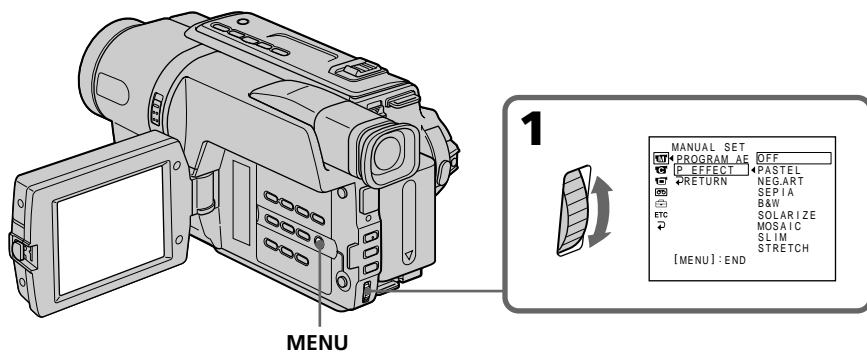
SLIM [e] : L'image est allongée verticalement.

STRETCH [f] : L'image est allongée horizontalement.



(1) En mode CAMERA, sélectionnez P EFFECT dans  des réglages de menus (p. 68).

(2) Sélectionnez l'effet d'image souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.



Pour annuler l'effet d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menus.

Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).

Votre cam cope revient automatiquement au mode normal.

Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner le mode d'exposition automatique (PROGRAM AE) le mieux adapté aux conditions de la prise de vues.

SPOTLIGHT (Projecteur)

Ce mode empêche que les personnes filmées sous un projecteur, par exemple au théâtre, aient des visages trop blancs.

PORTRAIT (Portrait)

Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet sur un fond doux. Il est tout indiqué pour filmer des personnes ou des fleurs.

SPORTS (Sports)

Ce mode réduit le bougé lors de la prise de vues de sujets aux mouvements rapides, comme au golf ou au tennis.

BEACH&SKI (Plage et ski)

Ce mode empêche que les visages des personnes apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchie, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

SUNSETMOON (Crépuscule et nuit)


Ce mode permet d'obtenir une meilleure atmosphère lors de la prise de vues de couchers du soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes lumineuses.

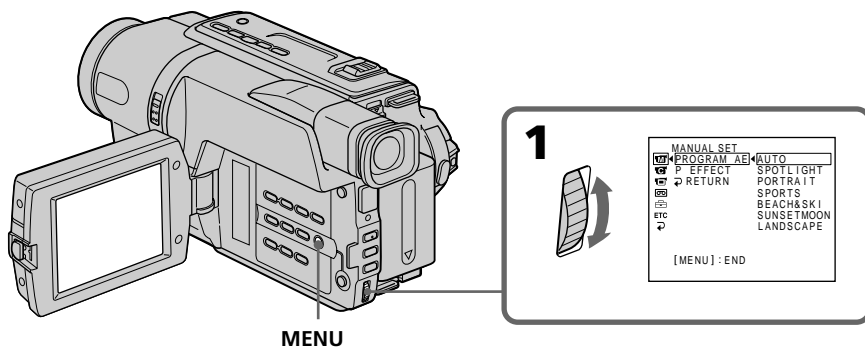
LANDSCAPE (Paysage)

Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes et empêche le caméscope de faire la mise au point sur le maillage métallique d'une vitre, par exemple, lorsque vous filmez un sujet derrière une vitre.



Utilisation de la fonction PROGRAM AE

- (1) En mode CAMERA, sélectionnez PROGRAM AE dans  des réglages de menus (p. 68).
- (2) Sélectionnez le mode PROGRAM AE souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.



Pour annuler la fonction PROGRAM AE

Réglez PROGRAM AE sur AUTO dans les réglages de menus.

Remarques

- Dans les modes Projecteur, Sports et Plage et ski, vous ne pouvez pas faire de gros plans parce que le caméscope fait automatiquement la mise au point sur les sujets à distance moyenne ou lointains.
- Dans les modes Crépuscule et nuit et Paysage, le caméscope fait la mise au point sur les sujets lointains seulement.
- Pendant que vous utilisez la fonction PROGRAM AE, vous ne pouvez pas sélectionner la fonction Bounce avec FADER.
- Lorsque le paramètre NIGHTSHOT est réglé sur ON, la fonction PROGRAM AE n'agit pas. (L'indicateur clignote.)

Même si un PROGRAM AE est sélectionné

Vous pouvez ajuster l'exposition manuellement.

Si vous filmez sous un tube à décharge comme une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou une lampe au mercure

Un scintillement ou changement de couleur peut apparaître dans les modes suivants. Si c'est le cas, désactivez la fonction PROGRAM AE :

- Mode Portrait
- Mode Sports

Réglage manuel de l'exposition

Vous pouvez régler vous-même l'exposition.

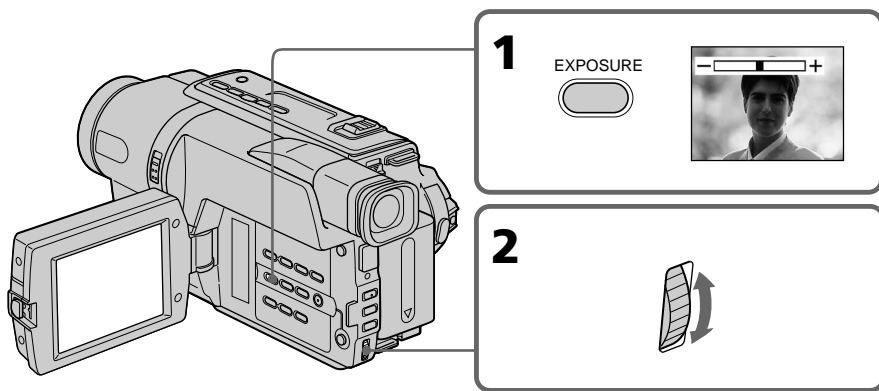
Ajustez l'exposition manuellement dans les cas suivants :

- Le sujet est à contre-jour
- Le sujet est lumineux et le fond sombre
- Vous voulez obtenir une image fidèle de sujets sombres (scènes nocturnes)

(1) En mode CAMERA appuyez sur EXPOSURE.

L'indicateur d'exposition apparaît sur l'écran.

(2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la luminosité.



Pour revenir au mode d'exposition automatique

Appuyez sur EXPOSURE.

Remarque

Lorsque vous ajustez manuellement l'exposition, la fonction de compensation de contre jour n'agit pas en mode CAMERA.

Le caméscope reviendra automatiquement au mode d'exposition automatique :

- Si vous changez de PROGRAM AE
- Si vous réglez NIGHTSHOT sur ON

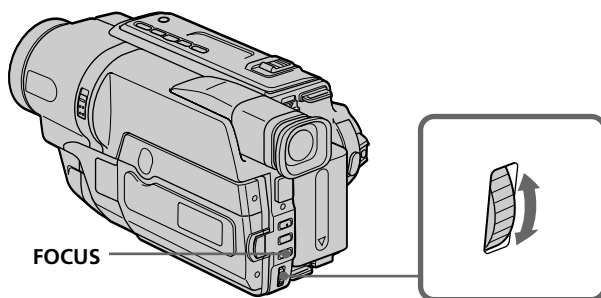
Mise au point manuelle

Dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle.

- Lorsque l'autofocus n'est pas adapté à la prise de vues, en particulier si le sujet est :
 - derrière une vitre couverte de gouttelettes d'eau.
 - derrière des rayures horizontales.
 - faiblement contrasté, comme un mur ou le ciel.
- Lorsque vous voulez faire la mise au point sur un sujet en arrière plan.
- Lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un trépied.



- (1) En mode CAMERA, appuyez sur FOCUS. L'indicateur  apparaît sur l'écran.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour obtenir une image nette.



Pour revenir à la mise au point automatique

Appuyez sur FOCUS.

Pour obtenir une image nette

Ajustez le zoom en effectuant d'abord la mise au point en position "T" (téléobjectif) et filmez ensuite en position "W" (grand angle). La mise au point sera plus simple à faire.

Si vous filmez tout près du sujet

Faites la mise au point en position "W" (grand angle).


 est remplacé par les indicateurs suivants :

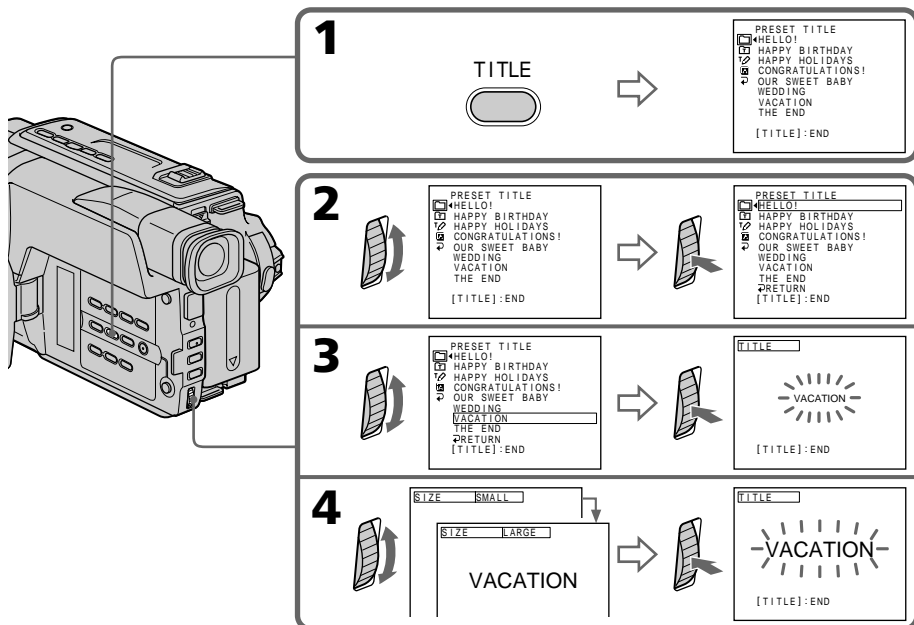
- ▲ lorsque vous filmez un sujet très éloigné.
- lorsque le sujet est trop près pour que la mise au point soit nette.

Incrustation d'un titre

Vous pouvez sélectionner un des huit titres préréglés et deux titres personnalisés (p. 44). Vous pouvez aussi choisir la langue, la couleur, la taille et la position des titres.




- (1) En mode CAMERA, appuyez sur TITLE pour afficher le menu de titres.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Sélectionnez le titre souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. Les titres sont affichés dans la langue que vous avez sélectionnée.
- (4) Changez au besoin la couleur, la taille ou la position du titre.
 - ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la couleur, la taille ou la position, puis appuyez sur la molette. Le paramètre apparaît.
 - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette.
 - ③ Répétez les opérations ① et ② jusqu'à ce que le titre soit comme vous voulez.
- (5) Appuyez une nouvelle fois sur la molette SEL/PUSH EXEC pour valider le réglage.
- (6) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.
- (7) Lorsque vous ne voulez plus enregistrer de titre, appuyez sur TITLE.



Pour incruster un titre en cours d'enregistrement

Appuyez sur TITLE pendant que vous filmez et effectuez les opérations 2 à 5. Lorsque vous appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC à l'étape 5, le titre est incrusté.

Pour sélectionner la langue d'un titre préreglé

Si vous voulez sélectionner une autre langue, choisissez  avant l'étape 2, puis sélectionnez la langue et revenez à l'étape 2.


Remarque

Selon la taille ou la position du titre, il se peut que la date et l'heure, ou l'une d'elles, n'apparaissent pas.

Si vous affichez le menu ou le menu de titres tout en superposant un titre

Le titre n'est pas enregistré tant que le menu ou le menu de titres est affiché.

Pour utiliser un titre personnalisé

Si vous voulez personnaliser votre titre, sélectionnez  à l'étape 2.

Réglage du titre

- La couleur du titre change de la façon suivante :
WHITE (blanc) ↔ YELLOW (jaune) ↔ VIOLET (violet) ↔ RED (rouge) ↔ CYAN (cyan) ↔ GREEN (vert) ↔ BLUE (bleu)
- La taille du titre change de la façon suivante :
SMALL (petit) ↔ LARGE (gros)
Vous ne pouvez pas insérer plus de 12 caractères en taille LARGE. Si vous saisissez plus de 12 caractères, la taille du titre revient en taille SMALL même si vous avez sélectionné LARGE.
- La position du titre change de la façon suivante :
1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ 4 ↔ 5 ↔ 6 ↔ 7 ↔ 8 ↔ 9
Plus le nombre est grand, plus la position du titre est basse.
Si vous sélectionnez la taille "LARGE", vous ne pourrez pas choisir la position 9.
Si vous sélectionnez la taille "LARGE" en mode CINEMA, vous ne pourrez pas choisir les positions 8 et 9.

Lorsque vous sélectionnez et réglez le titre

Vous ne pouvez pas enregistrer le titre affiché à l'écran.

Lorsque vous incrustez un titre pendant l'enregistrement

Le bip ne retentit pas.


Pendant la lecture

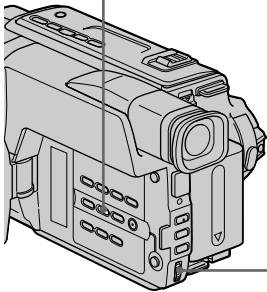
Vous pouvez incruster un titre, mais il ne s'enregistrera pas sur la bande.

Vous pouvez enregistrer un titre lorsque vous copiez une cassette sur un magnétoscope relié au caméscope par le cordon de liaison audio/vidéo.

Création de titres personnalisés


Vous pouvez créer deux titres qui resteront mémorisés dans le caméscope. Chaque titre peut contenir 20 caractères au maximum.

- (1) En mode CAMERA ou PLAYER, appuyez sur TITLE.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la première ligne (CUSTOM1 SET) ou la seconde ligne (CUSTOM2 SET), puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la colonne du caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (6) Répétez les opérations 4 et 5 jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les caractères et saisi tout le titre.
- (7) Quand vous avez terminé, tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la molette. Le titre est mémorisé.
- (8) Appuyez sur TITLE pour faire disparaître le menu de titres.











1

TITLE






PRESET TITLE

-  HELLO!
-  HAPPY BIRTHDAY
-  HAPPY HOLIDAYS
-  CONGRATULATIONS!
-  OUR SWEET BABY
-  WEDDING
-  VACATION
-  THE END

[TITLE]:END




2

TITLE SET

-  CUSTOM1 SET
-  CUSTOM2 SET
-  RETURN

[TITLE]:END




TITLE SET

-  CUSTOM1 SET
-  CUSTOM2 SET
-  RETURN

[TITLE]:END

3

TITLE SET

-  CUSTOM1 SET
-  CUSTOM2 SET
-  RETURN

[TITLE]:END

TITLE SET P1

ABCDE 12345 \$FWME
 FGH I J 67890 <i>°:
 KL MNO AE IOU [+]
 PQRST AE IOU [P2]
 UVWXY AE IEE [SET]
 Z& ?! AONFS
 . / - AIOUA
 [TITLE]:END

4

TITLE SET P1

ABCDE 12345 \$FWME
 FGH I J 67890 <i>°:
 KL MNO AE IOU [+]
 PQRST AE IOU [P2]
 UVWXY AE IEE [SET]
 Z& ?! AONFS
 . / - AIOUA
 [TITLE]:END

TITLE SET P1

ABCDE 12345 \$FWME
 FGH I J 67890 <i>°:
 KL MNO AE IOU [+]
 PQRST AE IOU [P2]
 UVWXY AE IEE [SET]
 Z& ?! AONFS
 . / - AIOUA
 [TITLE]:END

TITLE SET P1

ABCDE 12345 \$FWME
 FGH I J 67890 <i>°:
 KL MNO AE IOU [+]
 PQRST AE IOU [P2]
 UVWXY AE IEE [SET]
 Z& ?! AONFS
 . / - AIOUA
 [TITLE]:END

TITLE SET P1

ABCDE 12345 \$FWME
 FGH I J 67890 <i>°:
 KL MNO AE IOU [+]
 PQRST AE IOU [P2]
 UVWXY AE IEE [SET]
 Z& ?! AONFS
 . / - AIOUA
 [TITLE]:END

44

Création de titres personnalisés

Pour modifier un titre mémorisé

A l'étape 3, sélectionnez CUSTOM1 SET ou CUSTOM2 SET selon le titre que vous voulez modifier, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [←], puis appuyez sur la molette pour supprimer le titre. Le dernier caractère est effacé. Entrez le nouveau titre.

Si vous mettez plus de 5 minutes pour saisir les caractères en mode d'attente alors que le caméscope contient une cassette

L'alimentation sera coupée automatiquement mais les caractères que vous avez saisis seront mémorisés. Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) puis à nouveau sur CAMERA et recommencez à partir de l'étape 1.

Il est conseillé de régler le commutateur POWER sur PLAYER ou d'enlever la cassette pour que le caméscope ne s'éteigne pas automatiquement lorsque vous saisissez les caractères du titre.

Si vous sélectionnez [→P2]

Le menu de sélection des caractères alphabétiques et cyrilliques apparaîtra. Sélectionnez [→P1] pour revenir à l'écran précédent.

Pour effacer un caractère

Sélectionnez [←]. Le dernier caractère s'efface.


Pour insérer un espace

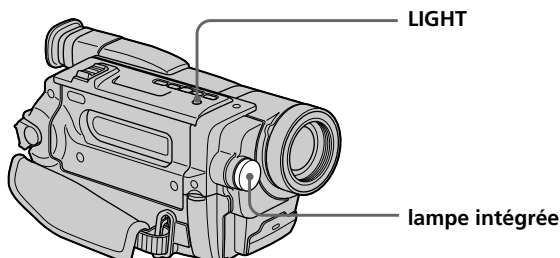
Sélectionnez [Z& ?!], puis sélectionnez l'espace.

Utilisation de la lampe intégrée

– CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Vous pouvez utiliser la lampe intégrée pour filmer lorsque l'éclairage ambiant est insuffisant. La distance recommandée entre le sujet et le caméscope est d'environ 1,5 mètre (5 pieds).


Après avoir réglé le caméscope en mode CAMERA, appuyez sur LIGHT plusieurs fois, jusqu'à ce que l'indicateur  apparaisse sur l'écran. La lampe intégrée s'allume. Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG), la lampe s'éteindra aussi mais vous ne pourrez pas la rallumer en remettant le commutateur POWER sur CAMERA. Pour rallumer la lampe intégrée, appuyez une nouvelle fois sur LIGHT en mode CAMERA.



Pour éteindre la lampe intégrée

Appuyez sur LIGHT plusieurs fois jusqu'à ce qu'aucun indicateur n'apparaisse sur l'écran.

Pour que la lampe s'allume automatiquement

Appuyez sur LIGHT plusieurs fois, jusqu'à ce que l'indicateur  apparaisse sur l'écran. La torche s'allumera et s'éteindra selon la luminosité ambiante.

ATTENTION

Veillez à ne pas toucher la partie éclairée, car la fenêtre de plastique et les surfaces environnantes sont très chaudes quand la lampe est allumée. Elles restent chaudes un moment après l'extinction de la lampe.

DANGER

Gardez hors de la portée des enfants.

La lampe émet une chaleur et une lumière intenses.

Utilisez avec précaution pour réduire les risques d'incendie ou de blessures.

Ne pas diriger la lampe vers une personne ou des matériaux à moins de 1,22 m (4 pieds) pendant son utilisation et avant qu'elle n'ait refroidi.

Désactivez la lampe quand vous ne l'utilisez pas.

Lorsque vous appuyez sur LIGHT

L'indicateur change de la façon suivante :



Utilisation de la lampe intégrée

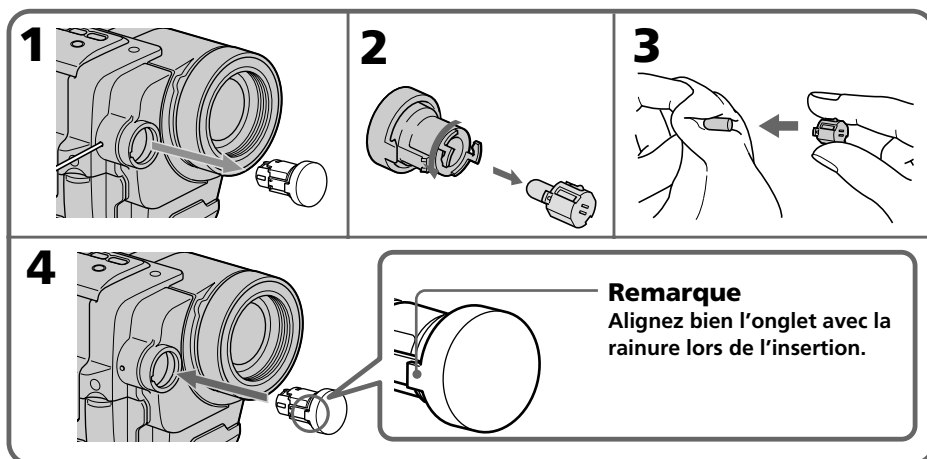
Remarques

- La lampe s'éteint automatiquement dans les cas suivants :
 - Lorsqu'elle reste en mode AUTO (📷AUTO) pendant plus de 5 minutes.
 - Vous laissez la lampe allumée plus de 5 minutes sans cassette, ou à la fin de la bande.
- Pour rallumer la lampe, appuyez une nouvelle fois sur LIGHT.
- La batterie se décharge rapidement quand la lampe intégrée est allumée. Éteignez-la lorsque vous ne vous en servez pas.
- Lorsque vous n'utilisez pas le caméscope, éteignez la lampe et enlevez la batterie rechargeable pour éviter que la lampe ne s'allume accidentellement.
- Si un scintillement survient pendant que vous filmez en mode AUTO (📷AUTO), appuyez sur LIGHT jusqu'à ce que l'indicateur 📷ON apparaisse.
- Il se peut que la lampe intégrée s'allume/s'éteigne si vous utilisez la fonction PROGRAM AE ou le rétro-éclairage lorsque vous filmez en mode AUTO (📷AUTO).
- La lampe peut s'éteindre lorsque vous insérez ou éjectez une cassette.
- Lorsque vous utilisez la fonction de recherche de fin d'enregistrement, la lampe s'éteint.
- Lorsque vous utilisez un convertisseur (en option), la lumière de la lampe est bloquée et le sujet risque de ne pas être éclairé correctement.

Remplacement de l'ampoule

Utilisez la lampe halogène Sony XB-3D (en option). La lampe halogène fournie n'est pas en vente dans le commerce. Achetez la lampe halogène Sony XB-3D. Débranchez la source d'alimentation avant de remplacer l'ampoule.

- (1) Tout en appuyant avec une tige dans l'orifice sous la lampe, détachez la lampe.
- (2) Tournez le porte-ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et détachez-le de la lampe.
- (3) Insérez l'ampoule neuve en la tenant avec un chiffon sec.
- (4) Fixez le porte-ampoule en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis remettez la lampe.



Utilisation de la lampe intégrée

ATTENTION

- Remplacez l'ampoule par une lampe halogène Sony XB-3D (en option) pour réduire les risques d'incendie.
- Pour éviter de vous brûler, débranchez la source d'alimentation avant de remplacer l'ampoule et attendez que celle-ci soit froide avant de la dévisser (attendre au moins 30 minutes).

Remarque


Pour éviter de salir l'ampoule avec les doigts, tenez-la avec un chiffon sec. Si l'ampoule est sale, essuyez-la bien.

Copie d'une cassette

Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

Raccordez le caméscope au magnétoscope avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.

Vous pouvez faire des copies ou montages en utilisant votre caméscope comme lecteur et le magnétoscope comme enregistreur.

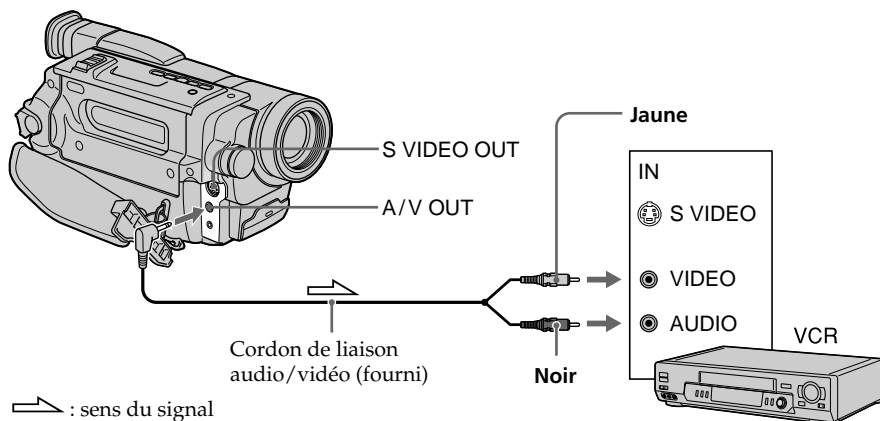
Réglez DISPLAY sur LCD dans  des réglages de menus. (Le réglage par défaut est LCD.)

Si vous ne faites pas disparaître les indicateurs, ils sont enregistrés sur les cassettes.

Faites disparaître les indicateurs en appuyant sur les touches suivantes :

- DISPLAY sur le caméscope
- DISPLAY sur la télécommande (CCD-TRV107/TRV408 seulement)

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette sur laquelle vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope et une cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE. Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoscope pour plus de détails.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur PLAYER.
- (4) Lisez la cassette enregistrée sur le caméscope.
- (5) Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope.
Reportez-vous au mode d'emploi du magnétoscope pour plus de détails.



Copie d'une cassette

Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ du caméscope et du magnéto-cope.

Pour éviter une détérioration de l'image lors de la copie

Réglez EDIT sur ON dans les réglages de menu avant la copie.

Vous pouvez faire des copies sur les types de magnéto-scopes suivants :

8 mm **B**, Hi8 **Hi8**, Digital 8 **D8**, VHS **VHS**, S-VHS **S-VHS**, VHSC **VHSC**, S-VHSC **S-VHSC**, Betamax **B**, ED Betamax **ED Beta**, mini DV ^{Mini} **DV**, ou DV **DV**

Si le magnéto-cope est de type stéréophonique

Raccordez la fiche audio du cordon de liaison audio/vidéo fourni à la prise d'entrée gauche (blanche) du magnéto-cope.

Si votre magnéto-cope a une prise S-vidéo

Raccordez à l'aide d'un câble S vidéo (en option) pour obtenir des images de haute qualité.

Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Raccordez un câble S-vidéo (en option) aux prises S-vidéo du caméscope et du magnéto-cope.

Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

A l'aide de votre caméscope, vous pouvez facilement commander la copie d'une cassette sur un magnétoscope raccordé.

Vous avez le choix entre 8 titres préréglés et 2 titres personnalisés enregistrés dans votre caméscope, comme indiqué dans la section "Création de titres personnalisés" (p. 44). Sélectionnez la couleur, la taille et la couleur d'arrière plan des titres.

Utilisation de la fonction de copie facile (Easy Dubbing)

Étape 1 Raccordement du magnétoscope (p. 51).

Étape 2 Réglage du magnétoscope pour qu'il fonctionne avec le caméscope (p. 52 à 55).

Étape 3 Sélection du titre (p. 56).

Étape 4 Sélection du mode copie (p. 57).

Étape 5 Réalisation de la copie facile (p. 58).

Si vous copiez en utilisant le même magnétoscope, vous pouvez sauter l'étape 2.

Si vous n'avez pas besoin d'insérer un titre, vous pouvez sauter l'étape 3.

Étape 1 : Raccordement du magnétoscope

Raccordez les appareils comme illustré à la page 49.

Vous pouvez réaliser des montages sur les magnétoscopes prenant en charge les systèmes suivants :

8 mm **8**, Hi8 **Hi8**, Digital 8 **D8**, VHS **VHS**, S-VHS **SVHS**, VHSC **VHSC**, S-VHSC **SVHSC**, Betamax **B**, ED Betamax **ED Beta**, mini DV ^{Mini} **DX**, ou DV **DX**

Si votre magnétoscope est doté d'une prise S vidéo

Raccordez à l'aide d'un câble S vidéo (en option) pour obtenir des images de haute qualité.

Avec ce type de raccordement, vous n'avez pas besoin de raccorder la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

Raccordez un câble S vidéo (en option) aux fiches S vidéo du caméscope et du magnétoscope.

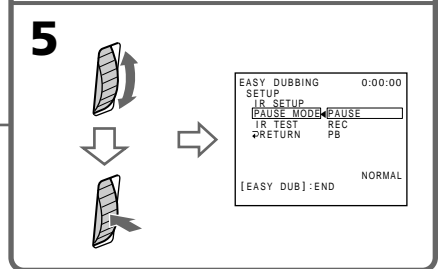
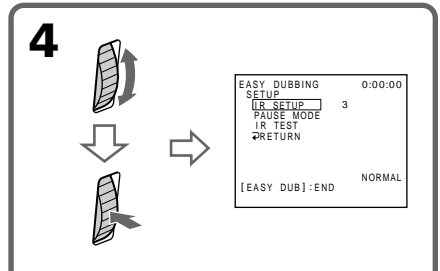
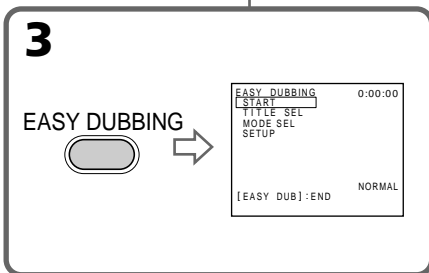
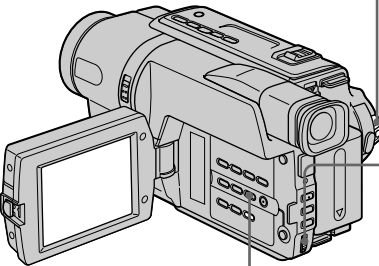
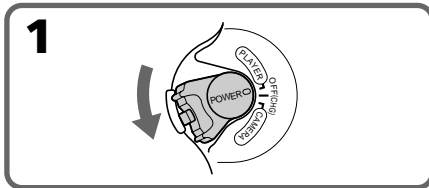
Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

Étape 2 : Réglage du magnétoscope pour qu'il fonctionne avec le caméscope

Vous pouvez télécommander le fonctionnement du magnétoscope.

(1) Définition des modes pour annuler la pause d'enregistrement sur le magnétoscope

- 1 Réglez le commutateur POWER du caméscope sur PLAYER.
- 2 Mettez le magnétoscope raccordé sous tension, puis réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.
Lorsque vous raccordez un caméscope, réglez le commutateur de mise sous tension sur VTR/VCR.
- 3 Appuyez sur EASY DUBBING pour afficher le menu.
- 4 Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner SETUP, puis appuyez sur la molette.
- 5 Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PAUSE MODE, puis appuyez sur la molette.
- 6 Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode pour annuler la pause d'enregistrement sur le magnétoscope, puis appuyez sur la molette.



Touches servant à annuler une pause d'enregistrement sur le magnétoscope

Les touches diffèrent selon le type de magnétoscope. Pour annuler la pause d'enregistrement :

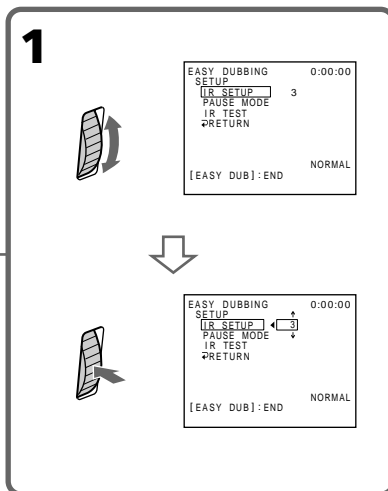
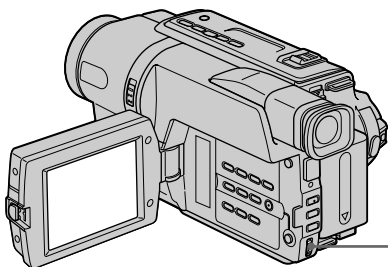
- Sélectionnez PAUSE si la touche pour annuler la pause d'enregistrement est **II**.
- Sélectionnez REC si la touche pour annuler la pause d'enregistrement est **●**.
- Sélectionnez PB si la touche pour annuler la pause d'enregistrement est **▶**.

Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

(2) Réglage du code IR SETUP

- ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR SETUP, puis appuyez sur la molette.
- ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le code IR SETUP du magnéscope, puis appuyez sur la molette.

Vérifiez le code dans la section "À propos du code IR SETUP" (p. 54).



Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

À propos du code IR SETUP

Le code IR SETUP est stocké dans la mémoire du caméscope. Vérifiez que le code correspond bien à celui du magnétoscope. Le réglage par défaut du code est 3.

Marque	Code IR SETUP
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Admiral (M. Wards)	89
Aiwa	80, 47, 54
Akai	49, 51
Audio Dynamic	21, 35
Bell&Howell (M. Wards)	36
Brocsonic	70, 82, 21
Canon	77, 78
Citizen	47
Craig	73, 47
Curtis Mathis	8, 80, 77
Daewoo	26, 40, 77
DBX	21, 33, 35
Dimensia	8
Emerson	26, 82, 59, 48, 70, 81, 80
Fisher	36, 45, 37, 44
Funai	80
General Electric	8, 77, 32*, 94*, 101
Goldstar/LG	47
GO VIDEO	71
Hitachi	78, 8, 42
HQ	40
Instant Replay	77, 78
JC Penny	77, 42, 8, 36, 21, 33, 35
JVC	21, 12, 13, 14, 33, 35
Kenwood	21, 33, 47, 35
LXI (Sears)	80, 47, 42, 44, 45, 36, 37, 49
Magnavox	83, 78, 77, 17
Marantz	21, 33, 35
Marta	47
Memorex	77, 37
Minolta	42, 8

Marque	Code IR SETUP
Mitsubishi/MGA	28, 22, 23, 24, 29
Multitech	23, 80, 32
NEC	21, 33, 35
Olympic	77, 78
Optimus	22
Orion	60
Panasonic	16, 17, 78, 77
Pentax	42, 8
Philco	78, 77, 26, 70
Philips	47, 83, 78, 77
Pioneer	78
Quasar	78, 77, 16, 17, 6
RCA/PROSCAN	8, 42, 16, 77, 83, 7, 40, 41, 78, 78*, 101
Realistic	77, 36, 88, 37, 22, 80
Sansui	21
Singer	73
Samsung	94, 41, 32, 24, 32*, 94*, 24*
Sanyo	36, 37, 26, 36, 47
Scott	40, 41, 32, 37, 28, 22, 23, 24
Sharp	89, 88
Shintom	73
Signature 2000 (M. Wards)	80, 89
Sylvania	83, 78, 77, 80
Symphonic	80
Tashiro	47
Tatung	21, 33, 35
Teac	21, 33, 80, 35
Technics	77, 78
Toshiba	40, 7, 49
Wards	89, 88, 37, 95, 47
Yamaha	36, 21, 33, 35
Zenith	95

* composant téléviseur/magnétoscope

Remarque sur le code IR SETUP

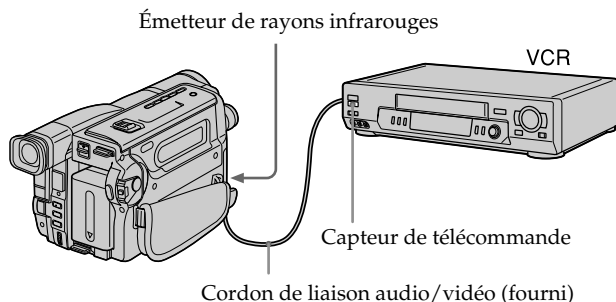
La fonction de copie facile (Easy Dubbing) ne fonctionne pas si le magnétoscope ne prend pas en charge les codes IR SETUP.

Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

(3) Positionnement du caméscope et du magnétope l'un en face de l'autre

Positionnez l'émetteur de rayons infrarouges du caméscope en face du capteur de télécommande du magnétope.

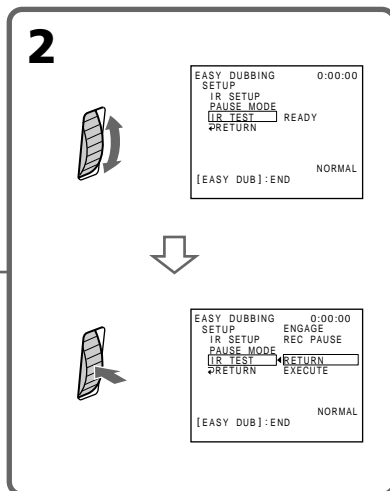
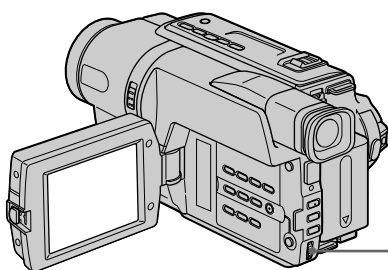
Placez les appareils à environ 30 cm (12 pouces) l'un de l'autre et enlevez tout obstacle entre les deux appareils.



(4) Vérification du fonctionnement du magnétope

- ① Insérez une cassette enregistrable dans le magnétope, puis mettez le magnétope en pause d'enregistrement.
- ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR TEST, puis appuyez sur la molette.
- ③ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.

Si l'enregistrement commence sur le magnétope, c'est que le réglage est correct. Lorsque l'enregistrement est terminé, l'indication COMPLETE apparaît.



Si le magnétope ne fonctionne pas correctement

- Réglez à nouveau le code IR SETUP ou PAUSE MODE après avoir vérifié le code dans "À propos du code IR SETUP".
- Placez le caméscope et le magnétope à au moins 30 cm (12 pouces) l'un de l'autre.
- Consultez le mode d'emploi du magnétope.

Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

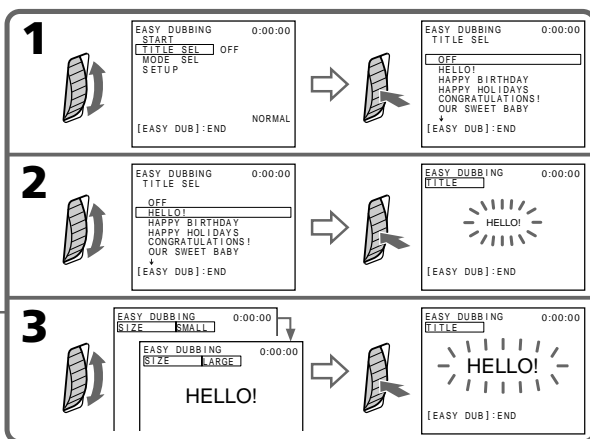
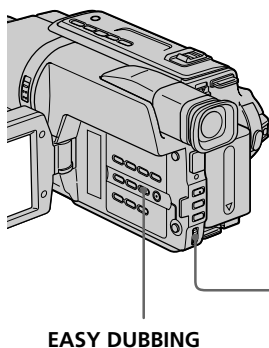
Étape 3 : Sélection du titre

Vous pouvez choisir le titre, la couleur, la taille et la couleur de l'arrière-plan. CUSTOM1 et CUSTOM2 sont des titres personnalisés mémorisés dans votre caméscope ainsi qu'il est indiqué dans la section "Création de titres personnalisés" (p. 44).



HELLO!

- (1) Appuyez sur EASY DUBBING pour afficher le menu.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner TITLE SEL, puis appuyez sur la molette.
- (3) Sélectionnez le titre souhaité dans les réglages de menus, puis appuyez sur la molette. Les titres s'affichent.
- (4) Modifiez la couleur, la taille ou la couleur de l'arrière-plan, le cas échéant.
 - ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la couleur, la taille ou la couleur de l'arrière-plan, puis appuyez sur la molette. Le paramètre apparaît.
 - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette.
 - ③ Répétez les étapes ① et ② jusqu'à ce que le titre apparaisse comme vous le souhaitez.
 - ④ Appuyez de nouveau sur la molette SEL/PUSH EXEC pour terminer le réglage.



Remarque

Vous pouvez titrer uniquement une cassette présente dans le magnéscope.

Paramétrage du titre

- La couleur du titre change comme suit :
WHITE (blanc) ↔ YELLOW (jaune) ↔ VIOLET (violet) ↔ RED (rouge) ↔
CYAN (cyan) ↔ GREEN (vert) ↔ BLUE (bleu)
- La taille du titre change comme suit :
SMALL (petit) ↔ LARGE (gros)
- La couleur de fond change comme suit :
FADE (fondu) ↔ WHITE (blanc) ↔ YELLOW (jaune) ↔ VIOLET (violet) ↔
RED (rouge) ↔ CYAN (cyan) ↔ GREEN (vert) ↔ BLUE (bleu) ↔ BLACK (noir)

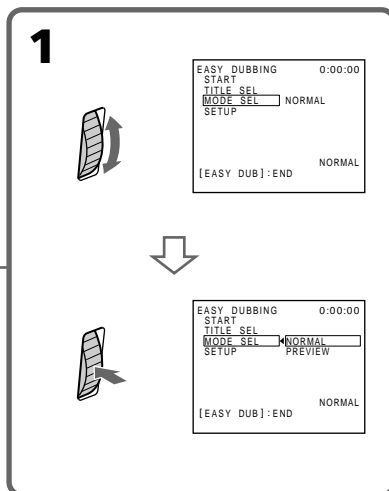
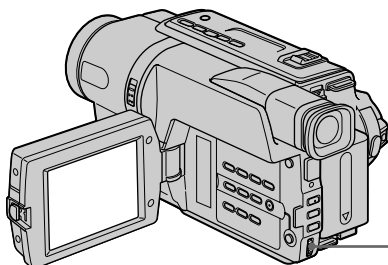
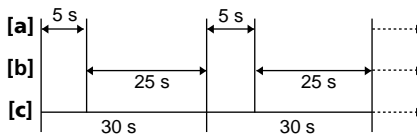
Copier facilement une cassette – Easy Dubbing

Étape 4 : Sélection du mode de copie

Vous pouvez choisir un enregistrement normal (NORMAL) ou un enregistrement par intervalles (PREVIEW).

- (1) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner MODE SEL, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode de copie, puis appuyez sur la molette.
 - NORMAL : vous pouvez enregistrer normalement sur le magnéto.scope.
 - PREVIEW : vous pouvez réaliser une copie à intervalles en réglant le caméscope en lecture et en attente séquentielle automatique.

- [a] : Enregistrement (magnéto.scope)
[b] : Durée d'attente (magnéto.scope)
[c] : Durée de lecture (caméscope)



Étape 5 : Exécution de la fonction Easy Dubbing (copie facile)

Vérifiez que le caméscope et le magnétoscope sont raccordés et que ce dernier est réglé sur pause d'enregistrement.

Lorsque vous utilisez un caméscope, réglez le commutateur POWER sur VTR/VCR. Réglez le commutateur POWER du caméscope sur PLAYER.

- (1) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner START, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.

Lorsque la copie est terminée, le caméscope et le magnétoscope s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter la copie en cours de montage

Appuyez sur ■ du caméscope.

Pour quitter la fonction Easy Dubbing (copie facile)

Le caméscope s'arrête lorsque la copie est terminée. L'afficheur revient ensuite sur START dans les réglages de menus.

Appuyez sur EASY DUBBING pour quitter la fonction de copie facile.

Remarque

Si vous réglez la couleur de l'arrière-plan à FADE à l'étape 3, il se peut que l'image ne s'affiche pas correctement, selon le magnétoscope raccordé.

L'enregistrement sur le magnétoscope est impossible lorsque :

- La cassette est entièrement déroulée.
- Le taquet de protection en écriture présente une marque rouge.
- Le code IR SETUP est incorrect.
- La touche utilisée pour annuler la pause d'enregistrement est incorrecte.

NOT READY s'affiche sur l'écran lorsque :

le paramétrage (START) n'est pas réalisé.

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur - Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

– CCD-TRV608 seulement

Si vous raccordez votre caméscope à votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni, vous pouvez visionner à l'écran de l'ordinateur des images en direct à partir du caméscope ou des images enregistrées sur cassette. En outre, si vous capturez sur votre ordinateur des images en direct à partir du caméscope ou enregistrées sur une cassette, vous pouvez les traiter ou les monter à l'aide d'un logiciel informatique et les envoyer par messagerie électronique en tant que pièce jointe.

Utilisation de la fonction de lecture en transit USB

- Installation du pilote USB (p. 60 à 63).
- Installation du logiciel "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" (p. 63).
- Capture d'images avec "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" (p. 63 à 66).

Configuration recommandée pour l'ordinateur

Système d'exploitation :

Microsoft Windows 98 SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition ou Windows XP Professional (installation standard).

Veillez noter cependant que le fonctionnement n'est pas garanti si l'environnement ci-dessus est un système d'exploitation mis à niveau.

Avec le système d'exploitation Windows 98, la capture du son est impossible.

Unité centrale :

Intel Pentium III de 500 MHz ou plus (800 MHz ou plus recommandés).

Logiciel :

DirectX 8.0a ou plus récent.

Système sonore :

Carte son stéréo 16 bits et haut-parleurs.

Mémoire :

64 Mo ou plus.

Disque dur :

La mémoire disponible sur le disque dur doit être d'au moins 200 Mo pour l'installation.

Un minimum de 1 Go de mémoire disponible sur le disque dur est recommandé pour la zone de travail (selon la taille des fichiers des images en montage).

Affichage :

Carte vidéo VRAM de 4 Mo, minimum 800 × 600 pixels High color (couleur à 16 bits, 65 000 couleurs), capacité pour la commande d'affichage Direct Draw (à 800 × 600 pixels ou moins et à 256 couleurs et moins, ce produit ne fonctionne pas correctement).

Autres :

Ce produit est compatible avec la technologie DirectX ; il est donc nécessaire d'installer le logiciel DirectX.

Le connecteur USB est fourni comme accessoire standard.

Cette fonction n'est pas disponible sur les ordinateurs Macintosh.

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

Remarques

- Le fonctionnement des diverses fonctions n'est pas garanti si vous raccordez en même temps plusieurs périphériques USB sur un seul ordinateur ou si vous utilisez un concentrateur (hub).
- Selon le type des périphériques USB utilisés simultanément, il est possible que certains appareils ne fonctionnent pas.
- Le fonctionnement des diverses fonctions n'est pas garanti pour tous les environnements informatiques recommandés ci-dessus.

-
- Microsoft et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
 - Pentium est une marque de commerce ou une marque déposée d'Intel Corporation.
 - Tous les autres noms de produits cités dans le présent document peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.
 - De plus, les indications "™" et "®" ne sont pas utilisées dans ce mode d'emploi.

Installation du pilote USB

Avant de raccorder votre caméscope à votre ordinateur, installez le pilote USB sur l'ordinateur. Le pilote USB et le logiciel d'application pour la visualisation d'images se trouvent sur le disque CD-ROM fourni avec votre caméscope.

**Suivez bien les étapes ci-dessous avant de raccorder le câble USB à votre ordinateur.
Raccordez le câble USB à l'étape 8.**

Si l'ordinateur a été raccorder au caméscope avant l'installation du pilote USB, il est possible que le pilote USB soit mal enregistré. Réinstallez alors le pilote USB en suivant la procédure décrite à la page 61.

Systèmes d'exploitation Windows 98 SE, Windows Me, Windows 2000 Professional et Windows XP

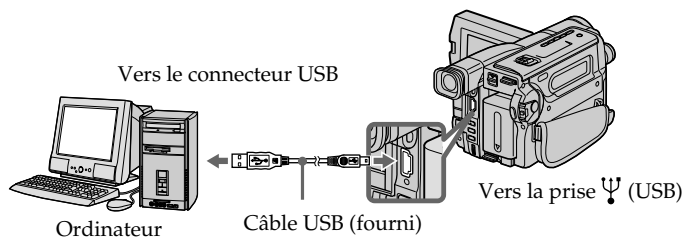
Connectez-vous avec l'autorisation de l'administrateur. (pour les utilisateurs de Windows 2000 Professional et de Windows XP)

- (1) Mettez l'ordinateur sous tension et laissez Windows se charger.
- (2) Insérez le disque CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur. L'écran du logiciel d'application s'affiche.
- (3) Placez le curseur sur "USB Driver" et cliquez. L'installation du pilote USB démarre.



Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

- (4) Suivez les messages à l'écran pour installer le pilote USB.
 - (5) Branchez l'adaptateur CA à votre caméscope, puis à une prise de courant.
 - (6) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA ou PLAYER.
 - (7) Réglez USB STREAM à ON (☑) dans les réglages de menus (p. 71)
 - (8) Après avoir inséré le disque CD-ROM, branchez la prise USB de votre caméscope au connecteur USB de votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni.
- Votre ordinateur reconnaît le caméscope et l'assistant d'ajout de matériel Windows démarre.



- (9) Suivez les messages à l'écran pour que l'assistant d'ajout de matériel reconnaisse que les pilotes USB sont installés. L'assistant d'ajout de matériel démarre trois fois parce que trois pilotes USB différents ont été installés. Laissez l'installation suivre son cours et ne l'interrompez pas.

Si la fenêtre "Fichiers nécessaires" s'affiche (systèmes d'exploitation Windows 2000 Professional et Windows XP)

Insérez le CD-ROM dans le lecteur, sélectionnez "Parcourir..." → "Poste de travail" → "ImageMixer" → "sonyhcb.sys", puis cliquez sur "OK".

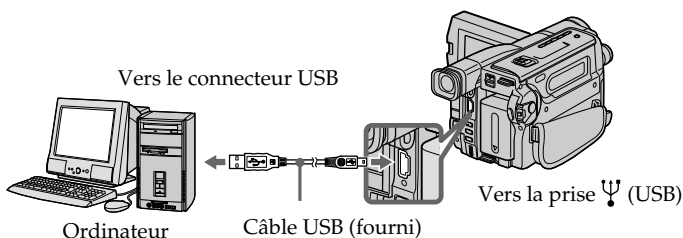
L'installation est terminée. Passez à l'installation de "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" à la page 63.

S'il est impossible d'installer le pilote USB

Le pilote USB n'a pas été enregistré correctement car votre ordinateur a été branché sur votre caméscope avant l'installation du pilote USB. Installez correctement le pilote USB en suivant la procédure ci-dessous.

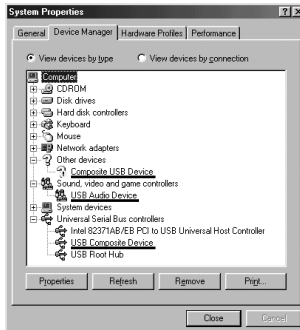
Étape 1 Désinstallez le pilote USB mal enregistré

- ① Mettez l'ordinateur sous tension et laissez Windows se charger.
- ② Branchez la prise USB de votre caméscope au connecteur USB de votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni.

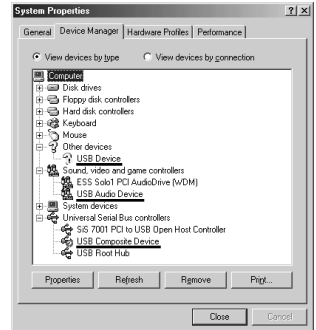


Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

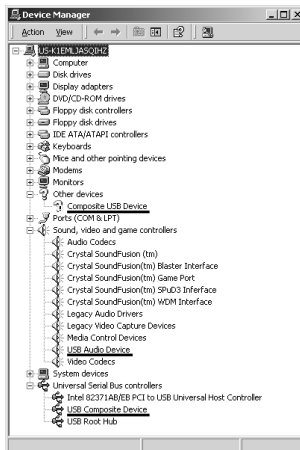
- ③ Branchez l'adaptateur secteur et réglez le commutateur POWER sur CAMERA ou PLAYER.
- ④ Ouvrez le "Gestionnaire de périphérique" de votre ordinateur.
Windows XP :
Sélectionnez "Démarrer" → "Panneau de commande" → "Système" → l'onglet "Matériel", puis cliquez sur le bouton "Gestionnaire de périphérique".
Si "Système" n'apparaît pas dans le panneau de commande, la fenêtre "Sélectionnez" une catégorie s'affiche. Dans ce cas, cliquez plutôt sur "Passer en affichage classique".
Windows 2000 Professional :
Sélectionnez "Poste de travail" → "Panneau de commande" → "Système" → l'onglet "Matériel", puis cliquez sur le bouton "Gestionnaire de périphérique".
Avec Windows 98 SE et Windows Me :
Sélectionnez "Poste de travail" → "Panneau de commande" → "Système", puis cliquez sur l'onglet "Gestionnaire de périphérique".
- ⑤ Sélectionnez les périphériques soulignés dans l'illustration ci-dessous et supprimez-les.



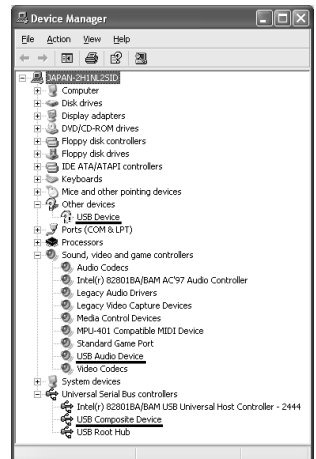
Windows 98 SE



Windows Me



Windows 2000 Professional



Windows XP

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

- ⑥ Réglez le commutateur POWER à OFF (CHG), puis débranchez le câble USB.
- ⑦ Redémarrez l'ordinateur.

Étape 2 Installez le pilote USB

Effectuez toute la procédure décrite dans la section "Installation du pilote USB" à la page 60.

Installation du logiciel "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

Installez le logiciel "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" sur votre ordinateur. "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" se trouve sur le disque CD-ROM fourni avec votre caméscope. Le logiciel "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" vous permet de visionner facilement des images vidéo sur votre caméscope avec votre ordinateur.

Pour les utilisateurs de Windows 2000 Professional

Connectez-vous avec l'autorisation d'utilisateur confirmé (Power User) ou de l'administrateur.

Pour les utilisateurs de Windows XP

Connectez-vous avec l'autorisation de l'administrateur.

- (1) Mettez l'ordinateur sous tension et laissez Windows se charger.
Si vous étiez en train d'utiliser l'ordinateur, fermez toutes les applications en cours.
- (2) Insérez le disque CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur.
L'écran du logiciel d'application s'affiche.
S'il ne s'affiche pas, double-cliquez sur "Poste de travail", puis sur "ImageMixer" (répertoire du CD-ROM). L'écran du logiciel d'application s'affiche au bout de quelques instants.



- (3) Placez le curseur sur "PIXELA ImageMixer", puis cliquez.
La boîte de dialogue de sélection de la langue s'affiche.
- (4) Sélectionnez la langue d'installation.
- (5) Suivez les messages à l'écran.

Suivez les messages à l'écran pour installer DirectX. DirectX 8.0 est alors installé.

Capture d'images avec "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

Pour les utilisateurs de Windows 2000 Professional

Connectez-vous avec l'autorisation d'utilisateur confirmé (Power User) ou de l'administrateur.

Pour les utilisateurs de Windows XP

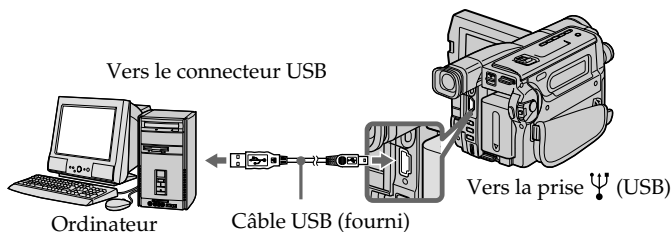
Connectez-vous avec l'autorisation de l'administrateur.


Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

Visualisation des images

Images enregistrées sur une cassette

- (1) Mettez l'ordinateur sous tension et laissez Windows se charger.
- (2) Branchez l'une des extrémités du câble USB fourni à la prise USB du caméscope et l'autre extrémité au connecteur USB de votre ordinateur.

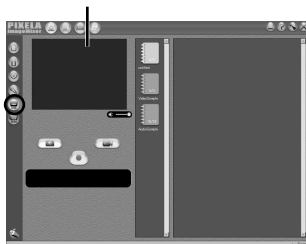


- (3) Branchez l'adaptateur CA et insérez une cassette dans votre caméscope.
- (4) Réglez le commutateur POWER sur PLAYER.
- (5) Réglez USB STREAM à ON dans , dans les réglages de menus. (p. 71)
- (6) Sélectionnez "Démarrer" → "Programmes" → "Pixela" → "ImageMixer" → "PIXELA ImageMixer Ver. 1.0 for Sony" sous Windows.
- (7) Cliquez sur le bouton du mode d'entrée dans la partie gauche de l'écran de démarrage.



- (8) Sélectionnez .

Fenêtre d'aperçu



- (9) Lancez la lecture d'une cassette sur votre caméscope. Les images enregistrées sur la cassette s'affichent dans la fenêtre d'aperçu.

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

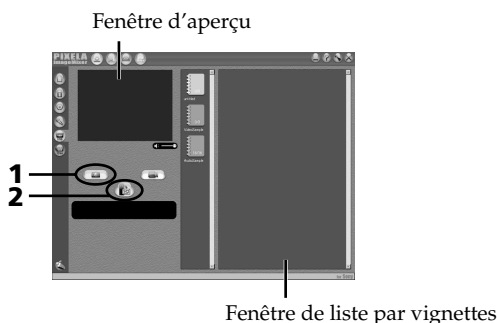
Visualisation d'images en direct à partir du caméscope



- (1) Suivez les étapes (1) et (2) à la page 64, puis branchez l'adaptateur CA à votre caméscope et à une prise de courant.
- (2) Réglez le commutateur POWER à CAMERA.
- (3) Suivez les étapes (5) à (8) de la page 64.

Les images reçues en direct de votre caméscope s'affichent dans la fenêtre d'aperçu.

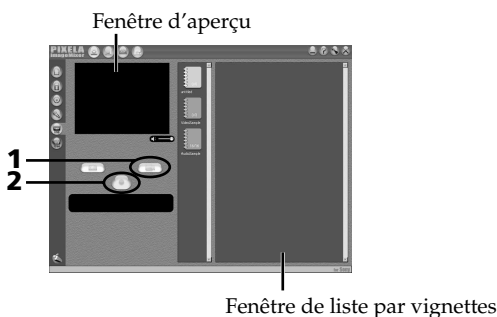
Capture d'images




Capture d'images fixes



- (1) Sélectionnez .
- (2) Cliquez sur  au point correspondant à l'image à capturer, tout en observant la fenêtre d'aperçu. L'image capturée s'affiche dans la fenêtre de la liste par vignettes (images miniatures).

Capture d'images animées



- (1) Sélectionnez .
- (2) Tout en observant la fenêtre d'aperçu, cliquez sur  au point correspondant au début des images à capturer, puis cliquez sur  au point d'arrêt de la capture. L'image capturée s'affiche dans la fenêtre de la liste par vignettes (images miniatures).

Visualisation d'images à l'aide de votre ordinateur – Lecture en transit USB (système d'exploitation Windows uniquement)

Remarques

- Lorsque vous regardez des images sur votre ordinateur à l'aide d'une connexion USB, les événements suivants peuvent survenir sans pour autant signaler un dysfonctionnement :
 - L'image peut osciller.
 - L'image peut contenir des parasites, etc.
 - L'image peut ne pas apparaître correctement si le signal de l'image provient d'un système couleur TV différent de celui de votre caméscope.
- Si votre caméscope est en mode d'attente alors qu'une cassette est insérée, il s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes.
- Lorsque votre caméscope est en mode d'attente alors qu'aucune cassette n'est insérée, nous recommandons de régler DEMO MODE à OFF dans les réglages de menus.
- Les indicateurs affichés à l'écran LCD du caméscope n'apparaissent pas sur les images capturées par l'ordinateur.

Si les données vidéo ne peuvent pas être transférées par la connexion USB

Le pilote USB n'a pas été enregistré correctement car votre ordinateur a été branché au caméscope avant l'installation du pilote USB. Installez le pilote USB en suivant la procédure correcte (p. 60).

En cas de problème


Fermez toutes les applications en cours, puis redémarrez.

Après avoir fermé l'application, suivez la procédure ci-dessous :

- débranchez le câble USB
- mettez l'appareil sous tension, puis hors tension

Accès à l'aide en ligne (mode d'emploi) de "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"


Le logiciel "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony" est accompagné d'un utilitaire d'aide en ligne (mode d'emploi).

(1) Cliquez sur le bouton  situé dans le coin supérieur droit de l'écran.

L'écran du mode d'emploi d'ImageMixer s'affiche.

(2) Vous pouvez accéder aux sujets souhaités à partir de la table des matières.

Pour fermer l'aide en ligne

Cliquez sur le bouton  situé dans le coin supérieur droit de l'écran "Image Mixer's Manual".

Pour toute question au sujet de "PIXELA ImageMixer Ver.1.0 for Sony"

"ImageMixer Ver.1.0 for Sony" est une marque de commerce de PIXELA corporation. Consultez notre site Web pour plus d'informations : "<http://www.imagemixer.com>".

Remarques sur l'utilisation de votre ordinateur

Communications de l'ordinateur

Les communications entre votre caméscope et votre ordinateur peuvent ne pas reprendre lors de la restauration suivant la sortie des modes de suspension ou de veille ou après une reprise.

Changement des réglages de menus

Pour changer les réglages des menus, sélectionnez un paramètre d'un menu avec la molette SEL/PUSH EXEC. Certains réglages par défaut peuvent aussi être changés. Sélectionnez d'abord l'icône puis le paramètre et enfin le mode.

- (1) En mode CAMERA ou PLAYER, appuyez sur MENU.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'icône souhaitée, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité, puis appuyez sur la molette pour valider la sélection.
- (5) Si vous voulez changer un autre paramètre, sélectionnez ↶ RETURN et appuyez sur la molette, puis répétez les opérations 2 à 4.

Pour plus de détails, voir "Sélection du réglage de mode de chaque paramètre" (p. 68).

1

CAMERA **PLAYER**

MENU

MANUAL SET
PROGRAM AE
P EFFECT
ETC
↶

[MENU]·END

MANUAL SET
EDIT
TBC
DNR
ETC
↶

[MENU]·END

2

MANUAL SET
PROGRAM AE
P EFFECT
↶

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
REC LAMP
ETC
↶

OTHERS
WORLD TIME 0 HR
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
REC LAMP
ETC
↶

3

OTHERS
WORLD TIME 0 HR
BEEP
↶

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY
REC LAMP
ETC
↶

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY OFF
REC LAMP
ETC
↶

4

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY
REC LAMP
ETC
↶

OTHERS
WORLD TIME
BEEP
COMMANDER OFF
DISPLAY
REC LAMP
ETC
↶








Personnalisation du caméscope

Pour faire disparaître l'affichage d'un menu

Appuyez sur MENU.

Changement des réglages de menus

Les paramètres des menus sont regroupés sous les icônes suivantes :

-  MANUAL SET
-  CAMERA SET
-  PLAYER SET
-  LCD/VF SET
-  TAPE SET
-  SETUP MENU
-  OTHERS



Selon le modèle de caméscope

Le menu affiché peut être différent de celui qui est indiqué ci-dessus.

Sélection du réglage de mode de chaque paramètre

● est le réglage par défaut.

Les paramètres des menus seront différents selon la position du commutateur POWER. Seuls les paramètres qui peuvent être utilisés à un moment donné apparaissent.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 PROGRAM AE	—	Programmes d'exposition automatique adaptés aux diverses situations de tournage. (p. 38)	CAMERA
P EFFECT	—	Trucage d'images, comme dans les films ou à la télévision. (p. 37)	CAMERA
 D ZOOM	● OFF	Désactivation du zoom numérique lorsque OFF est sélectionné. La variation de focale va jusqu'à 20×.	CAMERA
	40× 560×	Activation du zoom numérique lorsque 40×/560× est sélectionné. Une variation de focale de 20× à 40×/560× s'effectue numériquement (p. 22) (CCD-TRV408/TRV608 seulement)	
	● OFF	Désactivation du zoom numérique lorsque OFF est sélectionné. La variation de focale va jusqu'à 20×.	
	40× 460×	Activation du zoom numérique lorsque 40×/460× est sélectionné. Une variation de focale de 20× à 40×/460× s'effectue numériquement (p. 22) (CCD-TRV108/TRV308 seulement)	
	● OFF	Désactivation du zoom numérique lorsque OFF est sélectionné. La variation de focale va jusqu'à 20×.	
	40× 450×	Activation du zoom numérique lorsque 40×/450× est sélectionné. Une variation de focale de 20× à 40×/450× s'effectue numériquement (p. 22) (CCD-TRV107 seulement)	
16:9WIDE	● OFF	—	CAMERA
	CINEMA	Enregistrement en mode CINEMA. (p. 33)	
	16:9FULL	Enregistrement en mode 16:9FULL.	
STEADYSHOT*	● ON	Compensation des bougés lors de la prise de vues.	CAMERA
	OFF	Désactivation du stabilisateur. Les images sont plus naturelles lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un trépied.	
N.S.LIGHT	● ON	Utilisation de l'éclairage NightShot. (p. 26)	CAMERA
	OFF	Annulation de l'éclairage NightShot.	

Changement des réglages de menus


Remarques sur le stabilisateur*

- Le stabilisateur ne corrige pas les bougés excessifs du caméscope.
- La fixation d'un convertisseur (en option) peut avoir une influence sur le stabilisateur.
- Le stabilisateur ne fonctionne pas en mode 16:9FULL. Si vous réglez STEADYSHOT sur ON dans les réglages de menu, l'indicateur "⏏" iclignotera.

Si vous désactivez le stabilisateur*

L'indicateur "⏏" apparaîtra et les bougés du caméscope ne seront pas compensés.




* CCD-TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 EDIT	● OFF	—	PLAYER
	ON	Réduction de la détérioration de l'image lors de la copie.	
TBC	● ON	Correction des instabilités de l'image.	PLAYER
	OFF	Pas de correction des instabilités. Réglez TBC sur OFF à la lecture d'une cassette qui a été réenregistrée ou à l'enregistrement du signal d'un jeu vidéo ou d'une machine similaire.	
TBC signifie "Correcteur de base de temps".			
DNR	● ON	Réduction des parasites.	PLAYER
	OFF	Réduction de la rémanence qui apparaît sur l'image en présence de mouvements rapides.	
DNR signifie "Réduction numérique des parasites".			

Dans les 5 minutes qui suivent le retrait de la source d'alimentation

La fonction "EDIT" revient en position par défaut.

Les autres paramètres de menus restent mémorisés même si vous enlevez la batterie.



Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 LCD BRIGHT	—	Pour ajuster la luminosité de l'écran LCD avec la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la barre ci-dessous.	PLAYER CAMERA
 Pour assombrir ← → Pour éclaircir			
LCD B.L.	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité de l'écran LCD.	PLAYER CAMERA
	BRIGHT	Luminosité plus grande de l'écran LCD.	
LCD COLOR	—	Réglage de la couleur de l'écran LCD par une rotation de la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la barre comme suit.	PLAYER CAMERA
 Réduction de l'intensité ← → Augmentation de l'intensité			
VF B.L.*	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité du viseur.	PLAYER CAMERA
	BRIGHT	Réglage plus lumineux du viseur.	

Changement des réglages des menus

Remarques sur les modes VF B.L.* et LCD B.L.

- Lorsque vous sélectionnez BRIGHT, l'autonomie de la batterie est réduite de 10 pour-cent lors de l'enregistrement.
- Lorsque vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, BRIGHT est automatiquement sélectionné.

* CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 REC MODE	● SP	Enregistrement dans le mode SP (durée standard).	CAMERA
	LP	Pour multiplier la durée de l'enregistrement par deux par rapport à la durée d'enregistrement en mode SP.	
ORC TO SET	—	Réglage automatique des conditions d'enregistrement optimales. Appuyez sur START/STOP pour activer ce réglage. Il faut environ 10 secondes au caméscope pour vérifier l'état de la bande et revenir au mode d'attente.	CAMERA
ORC signifie "Optimisation des conditions d'enregistrement".			
 REMAIN	● AUTO	Affichage de la barre indiquant la longueur de bande restante : <ul style="list-style-type: none"> – pendant 8 secondes environ après la mise sous tension du caméscope et le calcul de la longueur de bande restante. – pendant 8 secondes environ après l'insertion d'une cassette et le calcul de la longueur de bande restante. – pendant 8 secondes environ après une pression sur ► dans le mode PLAYER. – pendant 8 secondes environ après une pression sur DISPLAY pour afficher les indicateurs à l'écran. – pendant la période de rembobinage, l'avance ou la recherche d'image en mode PLAYER. 	PLAYER CAMERA
	ON	Affichage continu de l'indicateur de bande.	


Remarques sur le mode LP

- Lorsque vous enregistrez une cassette dans le mode LP avec ce caméscope, il est préférable de la lire ensuite sur ce caméscope. Si la cassette est lue sur un autre caméscope ou sur un magnétoscope, des parasites perturberont l'image ou le son.
- Afin que vous profitiez au maximum de votre caméscope, nous recommandons l'utilisation des cassettes vidéo Sony pour l'enregistrement en mode LP.
- Si vous enregistrez dans les modes SP et LP sur une même cassette ou si vous enregistrez certaines scènes dans le mode LP, l'image de lecture risque d'être déformée.
- Des parasites peuvent se produire si vous lisez sur le caméscope des cassettes enregistrées dans le mode LP ou si vous les lisez sur d'autres caméscopes ou magnétoscopes.
- Lorsque vous enregistrez une cassette en mode LP sur votre caméscope, l'enregistrement s'effectue dans le système 8 mm standard.


Changement des réglages des menus

Remarques sur le réglage ORC

- À chaque fois que vous éjectez la cassette, le réglage ORC est annulé. Si nécessaire, procédez au réglage.
- Vous ne pouvez pas utiliser ce réglage avec une cassette dont le repère rouge est visible (c'est-à-dire une cassette interdite d'enregistrement).
- Lorsque vous validez ORC TO SET, un passage non enregistré de 0,1 seconde environ apparaît sur la cassette. Ce passage disparaîtra si vous commencez à filmer à partir de ce point.
- Pour vérifier si vous avez déjà validé ce réglage, sélectionnez ORC TO SET dans les réglages de menu. "ORC ON" s'affiche si ORC TO SET est déjà validé.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 CLOCK SET	—	Pour régler la date ou l'heure. (p. 16)	CAMERA
AUTO DATE	● ON	Pour enregistrer la date 10 secondes après le début de l'enregistrement.	CAMERA
	OFF	Pour annuler la fonction de date automatique.	
USB STREAM	● OFF	Désactivation de la fonction de lecture en transit USB.	PLAYER CAMERA
	ON	Activation de la fonction de lecture en transit USB.	
LTR SIZE	● NORMAL	Affichage normal des paramètres de menus sélectionnés.	PLAYER CAMERA
	2×	Doublement de taille des paramètres de menus sélectionnés.	
LANGUAGE	● ENGLISH	Affichage des indicateurs suivants en anglais : min, STBY, REC, VOL, END SEARCH et START.	PLAYER CAMERA
	FRANÇAIS	Affichage des indicateurs en français.	
	ESPAÑOL	Affichage des indicateurs en espagnol.	
	PORTUGUÊS	Affichage des indicateurs en portugais.	
	中文	Affichage des indicateurs en chinois.	
	한국어	Affichage des indicateurs en coréen.	
DEMO MODE	● ON	Démonstration des fonctions du caméscope.	CAMERA
	OFF	Annulation du mode de démonstration.	

Remarques sur DEMO MODE

- Il n'est pas possible de sélectionner DEMO MODE si le caméscope contient une cassette.
- DEMO MODE a été réglé sur STBY (attente) par défaut et la démonstration démarre 10 minutes environ après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA, si le caméscope ne contient pas de cassette.
Pour arrêter la démonstration, insérez une cassette, réglez le commutateur POWER sur autre chose que CAMERA ou réglez DEMO MODE sur OFF.
- Si NIGHTSHOT est réglé sur ON, l'indicateur  "NIGHTSHOT" apparaîtra sur l'écran et vous ne pourrez pas sélectionner DEMO MODE dans les réglages de menus.

Changement des réglages des menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
ETC WORLD TIME	—	Réglage de l'heure locale. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour régler le décalage horaire. L'heure affichée à l'horloge est modifiée selon le décalage indiqué. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale est rétablie.	CAMERA
BEEP	● MELODY	Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel	PLAYER CAMERA
	NORMAL	Remplacement de la mélodie par un bip	
	OFF	Désactivation de la mélodie et du bip	
COMMANDER*	● ON	Activation de la télécommande fournie avec le caméscope	PLAYER CAMERA
	OFF	Désactivation de la fonction de télécommande afin d'éviter que le fonctionnement ne soit activé par les télécommandes d'autres magnétoscopes	
DISPLAY	● LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran LCD et dans le viseur	PLAYER CAMERA
	V-OUT/LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran de télévision, l'écran LCD et le viseur	
REC LAMP	● ON	Pour allumer le voyant de tournage situé à l'avant du caméscope lorsque vous effectuez un enregistrement.	CAMERA
	OFF	Pour éteindre le voyant de tournage à l'avant du caméscope afin que le sujet ne se rende pas compte qu'il est filmé.	

Dans les 5 minutes qui suivent le retrait de la source d'alimentation

La fonction "COMMANDER"* revient en position par défaut.

Les autres paramètres de menus restent mémorisés même si vous enlevez la batterie.

Enregistrement d'un image en gros plan


Lorsque REC LAMP est réglé sur ON, la lumière du voyant de tournage rouge situé à l'avant du caméscope peut être réfléchié par le sujet si celui-ci est très rapproché. Si c'est le cas, il est recommandé de régler REC LAMP sur OFF.

* CCD-TRV107/TRV408 seulement

Exemples de problèmes et leurs solutions

Si un problème quelconque se présente lorsque vous utilisez le caméscope, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre détaillant Sony ou un centre de réparation agréé Sony. Si "C:□□:□□" apparaît sur l'écran, l'autodiagnostic a fonctionné et vous indique l'erreur. Voir page 77 pour plus de détails.

Mode d'enregistrement

Symptôme	Causes et/ou solutions
START/STOP ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG) ou PLAYER. → Réglez-le sur CAMERA. (p. 19) • La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou insérez une nouvelle cassette. (p. 18, 29) • Le taquet de protection en écriture est ouvert et la marque rouge visible. → Utilisez une nouvelle cassette ou tirez le taquet. (p. 18) • La bande adhère au tambour (condensation d'humidité). → Retirez la cassette et laissez le caméscope s'acclimater pendant au moins une heure. (p. 84)
Le caméscope s'éteint.	<ul style="list-style-type: none"> • Alors qu'il fonctionnait en mode CAMERA, le caméscope est resté en mode d'attente pendant plus de 5 minutes. → Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) puis à nouveau sur CAMERA. (p. 19) • La batterie est vide ou presque vide. → Installez une batterie complètement rechargée. (p. 11, 12)
L'image dans le viseur n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none"> • L'oculaire n'est pas ajusté. → Ajustez-le. (p. 23)
Le stabilisateur ne fonctionne pas.*	<ul style="list-style-type: none"> • STEADYSHOT est réglé sur OFF dans les réglages de menus. → Réglez-le sur ON. (p. 68) • Le mode grand écran (Wide) est réglé sur 16:9FULL. → Réglez-le sur OFF. (p. 68)
L'autofocus ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Le réglage est sur le mode de mise au point manuelle. → Appuyez sur FOCUS pour revenir en mode autofocus. (p. 41) • Les conditions d'éclairage ne sont pas adaptées à la mise au point automatique. → Effectuez une mise au point manuelle. (p. 41)
L'indicateur  clignote dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> • Les têtes vidéo sont peut-être sales. → Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). (p. 85)
L'image n'apparaît pas dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"> • Le panneau LCD est ouvert. → Fermez-le. (p. 20)
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre.	<ul style="list-style-type: none"> • Le contraste entre le sujet et le fond est trop important. Le caméscope fonctionne normalement.
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"> • Le caméscope fonctionne normalement.

Exemples de problèmes et leurs solutions

Symptôme	Causes et/ou solutions
Une image différente apparaît sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none">• Si le caméscope ne contient pas de cassette, il se met en mode de démonstration 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA ou de DEMO MODE sur ON dans les réglages de menus.<ul style="list-style-type: none">→ Insérez une cassette pour arrêter la démonstration. Vous pouvez aussi désactiver le mode de démonstration (DEMO MODE). (p. 71)
Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales.	<ul style="list-style-type: none">• NIGHTSHOT est réglé sur ON.<ul style="list-style-type: none">→ Réglez cette fonction sur OFF. (p. 26)
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît pas sur l'écran.	<ul style="list-style-type: none">• NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé.<ul style="list-style-type: none">→ Réglez-le sur OFF. (p. 26)• La fonction de compensation de contre-jour a été activée.<ul style="list-style-type: none">→ Désactivez-la. (p. 25)
Une bande horizontale apparaît lorsque vous filmez l'image affichée sur l'écran d'un téléviseur ou d'un ordinateur.*	<ul style="list-style-type: none">• Réglez STEADYSHOT sur OFF dans les réglages de menus. (P. 68)

* CCD-TRV308/TRV408/TRV608 seulement




Mode de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
La bande ne bouge pas lorsque vous actionnez une touche de transport de bande.	<ul style="list-style-type: none">• Le commutateur POWER est réglé sur CAMERA ou OFF (CHG).<ul style="list-style-type: none">→ Réglez-le sur PLAYER. (p. 29)
La touche de lecture ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• La bande est terminée.<ul style="list-style-type: none">→ Rembobinez-la. (p. 29)
L'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le canal vidéo du téléviseur n'est pas réglé correctement.<ul style="list-style-type: none">→ Réglez-le correctement (p. 32)• EDIT est réglé sur ON dans les réglages de menu.<ul style="list-style-type: none">→ Réglez-le sur OFF. (p. 69)• Les têtes vidéo sont sales.<ul style="list-style-type: none">→ Nettoyez-les en utilisant une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). (p. 85)
Aucun son ou son très faible à la lecture d'une cassette.	<ul style="list-style-type: none">• Le volume est réduit au minimum.<ul style="list-style-type: none">→ Ouvrez le panneau LCD et appuyez sur VOLUME +. (p. 29)

Modes d'enregistrement et de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le caméscope ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">• La batterie rechargeable n'est pas en place, ou bien elle est vide ou presque vide.<ul style="list-style-type: none">→ Installez une batterie rechargée. (p. 11, 12)• L'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise de courant.<ul style="list-style-type: none">→ Branchez-le sur une prise de courant. (p. 15)

Exemples de problèmes et leurs solutions

Symptôme	Causes et/ou solutions
La fonction de recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH) ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• La cassette a été éjectée après l'enregistrement.• Rien n'est enregistré sur cette cassette.
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none">• La température ambiante est trop basse.• La batterie n'est pas chargée complètement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 11, 12)• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 11)
L'indicateur d'autonomie de la batterie n'affiche pas le temps correct.	<ul style="list-style-type: none">• Vous avez utilisé la batterie rechargeable dans un environnement extrêmement chaud ou froid pendant longtemps.• La batterie rechargeable est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 11)• La batterie n'est pas complètement rechargée.• Une déviation s'est produite dans la mesure de l'autonomie de la batterie. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 11, 12)
L'appareil s'éteint bien que le temps d'autonomie de la batterie indiqué soit suffisant.	<ul style="list-style-type: none">• Une déviation s'est produite dans la mesure de l'autonomie de la batterie. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement de manière à ce que la valeur indiquée par l'indicateur d'autonomie de la batterie soit correcte. (p. 11, 12)
La cassette ne peut pas être enlevée de son logement.	<ul style="list-style-type: none">• La source d'alimentation est débranchée. → Rebranchez-la correctement. (p. 11, 15)• La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 11, 12)
Les indicateurs  et  clignotent et aucune fonction n'agit sauf l'éjection de la cassette.	<ul style="list-style-type: none">• Il y a condensation d'humidité. → Retirez la cassette et laissez reposer votre caméscope pendant au moins une heure afin de l'acclimater. (p. 84)
L'indicateur de longueur de bande restante n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none">• Le paramètre  REMAIN est réglé sur AUTO dans les réglages de menus. → Réglez-le sur ON pour que l'indicateur de longueur de bande restante reste toujours affiché. (p. 70)

Divers

Symptôme	Causes et/ou solutions
Easy Dubbing (copie facile) ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Votre magnétoscope n'est pas réglé correctement. → Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE. De même, réglez l'interrupteur d'alimentation de la caméra vidéo sur VTR/VCR. (p. 51)• Le code IR SETUP ou PAUSE MODE n'est pas réglé correctement. → Réglez correctement le code IR SETUP et PAUSE MODE, selon le modèle de votre magnétoscope. Vérifiez ensuite le bon fonctionnement du magnétoscope avec la fonction IR TEST. (p. 52 à 55)

Exemples de problèmes et leurs solutions

Symptôme	Causes et/ou solutions
Impossible d'installer le pilote USB.* ¹⁾	<ul style="list-style-type: none">Le caméscope a été raccordé à l'ordinateur à l'aide du câble USB avant l'installation du pilote USB, aussi le pilote n'est-il pas reconnu par l'ordinateur. → Désinstallez le pilote non reconnu, puis réinstallez le pilote. (p. 60)
La fonction de lecture en transit USB ne fonctionne pas.* ¹⁾	<ul style="list-style-type: none">Le pilote USB n'est pas installé correctement. → Désinstallez le pilote non reconnu, puis réinstallez-le. (p. 61 à 63)Votre ordinateur fonctionne avec le système d'exploitation Windows 98 ou un système plus ancien. → Votre câble USB n'était pas connecté avant le démarrage du logiciel d'application. → Branchez toujours le câble USB avant de démarrer le logiciel d'application. (p. 63)
La télécommande fournie avec le caméscope ne fonctionne pas.* ²⁾	<ul style="list-style-type: none">COMMANDER est réglée sur OFF dans les réglages de menus. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 72)Un obstacle bloque les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle.Les piles ne sont pas insérées correctement dans le logement pour piles. → Insérez-les en respectant la polarité + et - . (p. 96)Les piles sont épuisées. → Remplacez-les par des piles neuves. (p. 96)
L'indicateur de date ou d'heure ne s'affiche pas et les barres "--:--:--" s'affichent.	<ul style="list-style-type: none">Réglez la date et l'heure. (p. 16)
Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes.	<ul style="list-style-type: none">De l'humidité s'est condensée. → Retirez la cassette et laissez reposer votre caméscope pendant au moins une heure afin de l'acclimater. (p. 84)Présence d'un problème dans le caméscope. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le caméscope.
Aucune fonction n'agit bien que le caméscope soit allumé.	<ul style="list-style-type: none">Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou retirez la batterie, attendez environ une minute, puis rétablissez l'alimentation. Mettez l'appareil sous tension (p. 19). Si les fonctions n'agissent toujours pas, appuyez sur RESET avec un objet pointu. (Lorsque vous appuyez sur RESET, tous les réglages sont rétablis à leurs valeurs par défaut, y compris la date et l'heure.) (p. 95)
Lors du rechargement de la batterie, aucun indicateur apparaît ou l'indicateur clignote dans l'afficheur.	<ul style="list-style-type: none">L'adaptateur secteur est débranché. → Rebranchez-le bien. (p. 15)La batterie n'est pas installée correctement. → Installez-la correctement.Il y a un problème avec la batterie. → Contactez le distributeur Sony le plus proche ou un centre de réparation Sony agréé.
Impossible de recharger la batterie installée dans le caméscope.	<ul style="list-style-type: none">Le commutateur POWER n'est pas réglé sur OFF (CHG). → Réglez-le sur OFF (CHG).

*¹⁾ CCD-TRV608 seulement

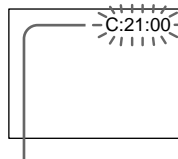
*²⁾ CCD-TRV107/TRV408 seulement

Affichage d'autodiagnostic

Le caméscope a un affichage d'autodiagnostic qui indique l'état du caméscope par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) sur l'écran LCD, dans le viseur ou dans l'afficheur.

Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les deux derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état du caméscope.

Écran LCD, viseur ou afficheur



Autodiagnostic

- C:□□:□□
Vous pouvez résoudre vous-même le problème.
- E:□□:□□
Contactez votre détaillant Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Affichage à cinq caractères	Causes et/ou solutions
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none">• Vous utilisez une batterie rechargeable qui n'est pas de type "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie "InfoLITHIUM" (p. 81)
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none">• De l'humidité s'est condensée. → Retirez la cassette et laissez le caméscope s'acclimater pendant au moins une heure. (p. 84)
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none">• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). (p. 85)
C:31:□□ C:32:□□	<ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le caméscope. → Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur et enlevez la batterie rechargeable. Après avoir raccordé la source d'alimentation, faites fonctionner le caméscope.
E:20:□□ E:61:□□ E:62:□□	<ul style="list-style-type: none">• Présence d'un problème dans le caméscope que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. → Contactez votre détaillant Sony ou un centre de réparation agréé Sony et indiquez-leur le code à 5 caractères. (par ex. E:61:10)

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après avoir essayé les solutions ci-dessus à quelques reprises, contactez votre détaillant Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Indicateurs et messages d'avertissement

Si des indicateurs et messages apparaissent sur l'écran ou dans l'afficheur, contrôlez les points suivants :

Voir la page indiquée entre parenthèses pour plus de détails.

Indicateurs d'avertissement

Les têtes vidéo sont sales

Clignotement lent :

- Vous devez nettoyer les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option) (p. 85).

La batterie est vide ou presque vide

Clignotement lent :

- La batterie est presque vide. (p. 12)
- Selon les conditions, l'environnement ou l'état de la batterie, l'indicateur d'avertissement peut se mettre à clignoter bien que 5 à 10 minutes d'autonomie restante soient indiquées.

Clignotement rapide :

- La batterie est vide.
- La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée.

Indicateur d'avertissement concernant la cassette

Clignotement lent :

- La cassette est presque terminée.
- Aucune cassette en place.*¹⁾
- Le taquet de protection en écriture est ouvert (rouge).*¹⁾ (p. 18)

Clignotement rapide :

- La cassette est terminée.*¹⁾

Affichage d'autodiagnostic (p. 77)

Condensation d'humidité*¹⁾

Clignotement rapide :

- Éjectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le pendant une heure avec le logement de la cassette ouvert. (p. 84)

Vous devez éjecter la cassette*¹⁾

Clignotement lent :

- Le taquet de protection en écriture est sorti (rouge). (p. 18)

Clignotement rapide :

- Condensation d'humidité. (p. 84)
- La cassette est finie.
- L'autodiagnostic a été activé. (p. 77)

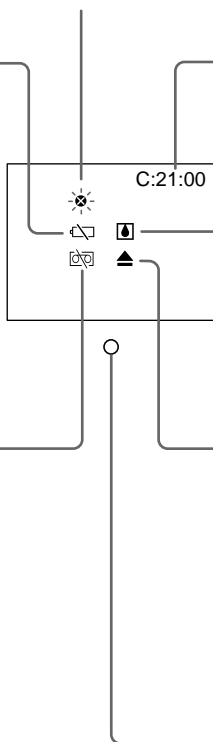
Indicateur d'avertissement concernant la cassette ou la batterie*²⁾

Clignotement lent :

- La batterie est presque vide.
- La cassette est presque finie.

Clignotement rapide :




- La batterie est vide.
- La cassette est finie.*¹⁾





*¹⁾ Vous entendez une mélodie ou un bip.

*²⁾ Cet indicateur apparaît dans le viseur uniquement.

Messages d'avertissement

- CLOCK SET Réglez la date et l'heure. (p. 16)
- FOR "InfoLITHIUM"
BATTERY ONLY Utilisez une batterie "InfoLITHIUM". (p. 81)
-  NO TAPE*¹⁾ Insérez une cassette.
-  TAPE END*¹⁾ La cassette est entièrement déroulée.
-  CLEANING CASSETTE*²⁾ Les têtes vidéo sont sales. (p. 85)
- START/STOP KEY Appuyez sur la touche START/STOP pour activer le réglage ORC. Ce message s'affiche en blanc. (p. 70)
- ORC Le réglage ORC fonctionne. Ce message s'affiche en blanc. (p. 70)

*¹⁾ Vous entendez une mélodie ou un bip.

*²⁾ L'indicateur  et le message " CLEANING CASSETTE" apparaissent l'un après l'autre sur l'écran.

A propos des cassettes vidéo

Sélection du type de cassette

Avec ce caméscope, vous pouvez utiliser des cassettes vidéo Hi8 **Hi8** et standard 8 mm **8**. Lorsque vous utilisez une cassette vidéo Hi8 **Hi8**, l'enregistrement et la lecture s'effectuent dans le système Hi8 **Hi8**. Lorsque vous utilisez une cassette vidéo normale 8 mm **8**, l'enregistrement et la lecture s'effectuent dans le système normal 8 mm **8**.

Toutefois, si vous enregistrez sur une cassette vidéo Hi8 **Hi8** en mode LP, l'enregistrement s'effectue dans le système standard 8 mm **8**.

Si vous lisez sur le caméscope une cassette enregistrée sur un autre type d'enregistreur vidéo, le mode de lecture est automatiquement sélectionné en fonction du format utilisé pour l'enregistrement de la cassette.

Ce système Hi8 **Hi8** est une extension du système 8 mm **8** standard ; il a été développé en vue d'améliorer la qualité des images.

Vous ne pouvez pas lire correctement une cassette enregistrée dans le système Hi8 **Hi8** sur d'autres lecteurs/enregistreurs vidéo qu'un lecteur/enregistreur vidéo Hi8.

8 est une marque de commerce.

Hi8 est une marque de commerce.

Lors de la lecture

Le mode de lecture (SP/LP) et le système, Hi8 **Hi8** ou 8 mm **8** standard, sont automatiquement sélectionnés en fonction du format auquel la bande a été enregistrée. Toutefois, la qualité de l'image enregistrée dans le mode LP ne sera pas aussi bonne que dans le mode SP.

Système vidéo 8 mm à l'étranger

Étant donné que les systèmes de télévision couleur diffèrent d'un pays à l'autre, il se peut que vous ne puissiez pas lire des cassettes préenregistrées à l'étranger. Reportez-vous à "Utilisation du caméscope à l'étranger" (p. 83) pour vérifier le système de télévision couleur utilisé dans les pays étrangers.

A propos de la batterie "InfoLITHIUM"

Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM"?

La batterie rechargeable "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium ion dotée de fonctions de communication des informations liées aux conditions de fonctionnement entre votre caméscope et l'adaptateur/chargeur CA (en option).

La batterie "InfoLITHIUM" calcule la consommation d'électricité du caméscope en fonction des conditions de fonctionnement et affiche l'autonomie de la batterie en minutes.


Recharge de la batterie

- Veuillez à charger la batterie avant d'utiliser le caméscope.
- Nous recommandons de charger la batterie à une température ambiante comprise entre 10 et 30 °C (50 °et 86 °F) jusqu'à ce que l'indication "FULL" indiquant que la batterie est complètement rechargée s'affiche. Si vous chargez la batterie en dehors de cette plage de température, il est possible que la batterie ne se recharge pas correctement.
- Lorsque la recharge est terminée, débranchez le câble de la prise DC IN du caméscope ou retirez la batterie.

Emploi optimal de la batterie

- Les performances de la batterie diminuent à basse température, c'est pourquoi dans un lieu froid son autonomie sera inférieure à la normale. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de :
 - Mettre la batterie dans une poche pour la réchauffer et l'insérer seulement avant de filmer.
 - Utiliser une batterie grande capacité (NP-FM50/FM70/QM71/FM90/FM91/QM91, en option).
- L'emploi fréquent du panneau LCD ou la répétition de certaines opérations (lecture, rembobinage, avance) entraînent une usure rapide de la batterie. Il est conseillé d'utiliser une batterie grande capacité (NP-FM50/FM70/QM71/FM90/FM91/QM91, en option).
- Veuillez à bien éteindre le caméscope en réglant le commutateur POWER sur OFF (CHG) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope pour filmer ou visionner vos films. La batterie est aussi sollicitée lorsque le caméscope est en mode d'attente ou en pause de lecture.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d'un temps d'enregistrement suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant l'enregistrement proprement dit.
- Ne mouillez pas la batterie. Elle n'est pas étanche à l'eau.

Indicateur d'autonomie restante de la batterie

- Si le caméscope s'éteint alors que l'autonomie de la batterie indiquée est apparemment suffisante, rechargez la batterie une nouvelle fois jusqu'à ce que l'autonomie indiquée soit correcte. Il n'est pas toujours possible d'obtenir une indication exacte, même après la recharge, si la batterie a été utilisée pendant longtemps à de très hautes températures, si elle a été longtemps inutilisée alors qu'elle était complètement chargée ou si elle est fréquemment utilisée. L'autonomie indiquée doit être considérée à titre de référence uniquement.
- Le symbole  indiquant que la batterie est presque vide peut clignoter dans certaines situations ou à certaines températures bien que 5 à 10 minutes d'autonomie soient encore disponibles.

Rangement de la batterie

- Si la batterie reste inutilisée pendant une longue période, effectuez la procédure suivante une fois par an pour qu'elle continue de fonctionner correctement.
 1. Rechargez la batterie complètement.
 2. Déchargez votre caméscope.
 3. Retirez la batterie du caméscope et rangez-la dans un endroit sec et frais.
- Pour décharger la batterie sur le caméscope, laissez ce dernier en mode CAMERA (attente) sans cassette insérée jusqu'à ce qu'elle s'épuise.

A propos de la batterie "InfoLITHIUM"

Durée de service de la batterie

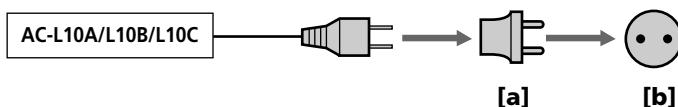
- La batterie a une durée de service limitée. La capacité de la batterie diminue à long terme. Lorsqu'elle est nettement inférieure à la normale, c'est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, achetez une nouvelle batterie.
- La durée de service d'une batterie dépend des conditions d'utilisation, de rangement et d'environnement.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Utilisation du caméscope à l'étranger

Avec l'adaptateur secteur fourni vous pouvez utiliser le caméscope n'importe où à l'étranger sur un courant secteur de 100 V à 240 V, 50/60 Hz.

Pour recharger la batterie, utilisez un adaptateur de fiche secteur **[a]**, en vente dans le commerce, si la forme de la fiche n'est pas adaptée à la prise **[b]**.



Votre caméscope est un modèle de type NTSC. Si vous souhaitez visionner l'image de lecture sur un téléviseur, celui-ci doit être de type NTSC et doté d'une prise d'entrée vidéo/audio.

Vous trouverez ci-dessous les systèmes couleur utilisés dans les pays étrangers.

Système NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Équateur, États-Unis, Guyana, Jamaïque, Japon, Mexique, Philippines, Pérou, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

Système PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Hongkong, Hongrie, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

Système PAL-M

Brésil

Système PAL-N

Argentine, Paraguay, Uruguay

Système SECAM



Bulgarie, France, Guyane, Iran, Irak, Monaco, Russie, Ukraine, etc.

Réglage de l'heure par le décalage horaire


Vous pouvez facilement régler l'heure en indiquant un décalage horaire. Sélectionnez WORLD TIME dans les réglages de menus. Voir page 72 pour de plus amples informations.

Entretien et précautions

Condensation d'humidité

Si vous déplacez le caméscope directement d'un endroit froid vers un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du caméscope, sur la bande ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du caméscope, le bip retentira et l'indicateur  clignotera. Si une cassette est insérée dans le caméscope, l'indicateur  clignotera également. L'indicateur de condensation n'apparaîtra pas si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif.

En cas de condensation d'humidité

Aucune fonction ne peut être utilisée sauf l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, éteignez le caméscope et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le logement de la cassette ouvert. Vous pouvez à nouveau utiliser le caméscope si l'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous mettez le caméscope sous tension.

Remarque sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous déplacez le caméscope d'un endroit froid vers un endroit chaud (ou inversement) ou si vous utilisez le caméscope dans un endroit chaud, par exemple si :

- Vous filmez sur des pistes de ski puis rentrez dans une pièce chauffée.
- Vous utilisez votre caméscope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée.
- Vous utilisez votre caméscope après un orage ou une averse.
- Vous utilisez votre caméscope dans un endroit très chaud et humide.

Pour éviter la condensation d'humidité

Lorsque vous déplacez votre caméscope d'un endroit froid vers un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (environ une heure plus tard).



Entretien

Nettoyage de l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser la trousse de nettoyage pour écran LCD (en option) pour nettoyer l'écran s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière.

Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez les têtes vidéo. Les têtes vidéo sont sales lorsque :

- L'indicateur  et le message "CLEANING CASSETTE" apparaissent alternativement ou lorsque l'indicateur  clignote sur l'écran.
- Les images sont parasitées à la lecture.
- Les images sont à peine visibles à la lecture.
- Les images n'apparaissent pas du tout à la lecture.



[a]



[b]

[a] Image légèrement sale

[b] Image très sale

Si ce problème se présente, nettoyez les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage Sony V8-25CLD (en option). Vérifiez l'image et si le problème persiste, répétez le nettoyage.

Remarque sur les têtes vidéo

Si des parasites restent sur l'image après le nettoyage des têtes avec une cassette de nettoyage, les têtes vidéo sont sans doute usées par le temps et l'utilisation. Si c'est le cas, elles devront être remplacées par des neuves. Contactez votre détaillant Sony ou un centre de réparation agréé Sony pour faire remplacer les têtes.

Chargement de la pile rechargeable intégrée dans le caméscope

Une pile intégrée rechargeable est fournie avec le caméscope pour conserver la date et l'heure, etc., quel que soit le réglage du commutateur POWER. La pile rechargeable reste toujours chargée tant que vous utilisez le caméscope. La pile, toutefois, se décharge en 6 mois environ si vous n'utilisez pas du tout le caméscope. Même si la pile rechargeable est déchargée, cela n'affecte pas le fonctionnement du caméscope. Pour conserver la date et l'heure, chargez la cellule si la pile est déchargée.

Chargement de la pile rechargeable intégrée :

- Branchez votre caméscope à une prise de courant avec l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope. Assurez-vous que le commutateur POWER est réglé sur OFF et laissez ensuite votre caméscope se charger pendant plus de 24 heures.
- Vous pouvez aussi installer une batterie complètement rechargée sur le caméscope et laisser le caméscope éteint en réglant le commutateur POWER sur OFF pendant plus de 24 heures.

Précautions

Fonctionnement du caméscope

- Faites fonctionner le caméscope sur le courant continu de 7,2 V (batterie rechargeable) ou 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour une utilisation sur secteur ou sur batterie, employez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide tombe dans le caméscope, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre détaillant Sony avant de le remettre sous tension.
- Évitez toute manipulation brusque du caméscope ou tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope, par exemple dans une serviette et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Éloignez le caméscope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques. Des parasites peuvent apparaître sur les images.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec les doigts ou un objet pointu.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Quand vous utilisez le caméscope, le dos de l'écran LCD peut devenir chaud. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Lampe intégrée (CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)

- Ne frappez pas et ne secouez pas la lampe lorsqu'elle est allumée car l'ampoule peut être endommagée ou sa durée de vie réduite.
- Ne laissez pas la lampe allumée lorsqu'elle est appuyée sur ou contre quelque chose. Ceci peut provoquer un incendie ou endommager la lampe.

Manipulation des cassettes

N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le taquet est tiré ou non.

Entretien du caméscope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caméscope pendant longtemps, enlevez la cassette et mettez le caméscope de temps en temps sous tension, faites fonctionner les sections caméra (CAMERA) et magnétoscope PLAYER et lisez une cassette pendant environ 5 minutes.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts, enlevez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution nettoyante douce. N'utilisez pas de solvant car la finition pourrait être endommagée.
- Ne laissez pas rentrer de sable dans le caméscope. Si vous l'utilisez sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent causer un mauvais fonctionnement ou des dégâts irréparables.

Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et provoquer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit pourrait endommager l'appareil.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.
- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le des récepteurs AM et appareils vidéo pour ne pas perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid
 - poussiéreux ou sale
 - très humide
 - soumis à des vibrations

Entretien et rangement de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon sec dans les cas suivants :
 - Présence de traces de doigts sur sa surface.
 - Utilisation du caméscope dans des lieux chauds ou humides.
 - Exposition du caméscope aux embruns marins, par exemple au bord de la mer.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien ventilé, à l'abri de la poussière et de la saleté.

Pour empêcher la formation de moisissure sur l'objectif, exécutez régulièrement la procédure décrite ci-dessus.

Il est recommandé de mettre sous tension et de faire fonctionner le caméscope au moins une fois par mois pour le conserver longtemps dans un état optimal.

Batterie rechargeable

- Pour la fonction de charge, utilisez uniquement le chargeur ou l'appareil vidéo spécifié.
- Pour éviter tout court-circuit, ne laissez pas d'objets métalliques au contact des bornes de batterie.
- Gardez la batterie à l'écart de toute flamme.
- N'exposez jamais la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
- Ne mouillez pas la batterie.
- N'exposez pas la batterie à un choc mécanique.
- Ne démontez et ne modifiez pas la batterie.
- Fixez correctement la batterie sur l'appareil vidéo.
- La recharge d'une batterie à moitié vide n'affecte pas sa capacité originale.

Remarque sur les piles sèches (CCD-TRV107/TRV408 seulement)

Afin d'éviter tout dommage dû à la fuite des piles ou à la corrosion, tenez compte des points suivants :

- Insérez les piles avec les pôles + et – dirigés dans le bon sens
- Ne rechargez pas des piles sèches
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves
- N'utilisez pas différents types de piles
- Les piles se déchargent lentement quand elles ne sont pas utilisées pendant longtemps
- N'utilisez pas des piles qui fuient

En cas de fuite des piles

- Essuyez soigneusement le liquide dans l'étui avant de remplacer les piles pendant longtemps.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien.
- Si du liquide entre en contact avec vos yeux, lavez-vous les yeux avec beaucoup d'eau puis consultez un médecin.

En cas de difficulté, débranchez le caméscope et contactez votre détaillant Sony.

Caractéristiques techniques

Caméscope

Système

Système d'enregistrement vidéo

2 têtes rotatives

balayage hélicoïdal système FM

Système d'enregistrement audio

têtes rotatives, système FM

Signal vidéo

NTSC couleur, normes EIA

Cassette utilisable

cassette au format vidéo 8 mm

Hi8 ou standard 8

Temps d'enregistrement/de lecture (cassette vidéo standard 8/Hi8 de 120 minutes)

Mode SP : 2 heures

Mode LP : 4 heures

Temps d'avance rapide/de rembobinage (cassette vidéo standard 8/Hi8 de 120 minutes)

Environ 5 minutes

Viseur

Électrique (monochrome)

Dispositif d'image

CCD-TRV107/TRV108 :

CCD 3,0 mm (type 1/6)

(Dispositif à transfert de charge)

Environ 270 000 pixels

(Efficaces : environ 250 000 pixels)

CCD-TRV308/TRV408/TRV608 :

CCD 4,5 mm (type 1/4)

(Dispositif à transfert de charge)

Environ 320 000 pixels

(Efficace : environ 200 000 pixels)

Objectif

Objectif à zoom électrique combiné

Diamètre du filtre 37 mm

(1 7/16 pouces)

CCD-TRV107 :

20× (optique), 450× (numérique)

CCD-TRV108/TRV308 :

20× (optique), 460× (numérique)

CCD-TRV408/TRV608 :

20× (optique), 560× (numérique)

Longueur focale

3,6 à 72 mm (5/32 à 2 7/8 po)

(valeurs converties à celles d'un

appareil photo 35 mm)

CCD-TRV107/TRV108 :

51,8 mm – 1 036 mm

(2 – 40 6/8 pouces)

CCD-TRV308/TRV408/TRV608 :

41 mm – 820 mm

(1 5/8 – 32 3/8 pouces)

Température de couleur

Automatique

Illumination minimale

CCD-TRV308/TRV408/TRV608 :

0,4 lx (lux) (F 1,4)

CCD-TRV107/TRV108 :

1 lx (lux) (F 1,4)

0 lx (lux) (en mode NightShot)*

* Les sujets invisibles dans l'obscurité peuvent être filmés avec un éclairage infrarouge.

Connecteurs d'entrée/sortie

Sortie S-vidéo

Mini DIN 4 broches

Signal de luminance : 1 Vc-c,

75 Ω (ohms) asymétrique

Signal de chrominance : 0,286 Vc-c,

75 Ω (ohms), asymétrique

Sortie audio/vidéo

Miniprise AV, 1 Vc-c, 75 Ω (ohms),

asymétrique, sync négative 327

mV, (à une impédance de sortie

supérieure à 47 kΩ (kohms))

Impédance de sortie inférieure à

2,2 kΩ (kilohms)/Miniprise

monaurale (ø 3,5 mm)

RFU DC OUT

Mini-Miniprise (ø 2,5 mm),

CC 5 V

Prise USB (CCD-TRV608 seulement)

mini-B

Écran LCD

Image

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/

TRV408 :

6,2 cm (type 2,5)

50,3 × 37,4 mm

(2 × 1 1/2 pouces)

CCD-TRV608 :

7,5 cm (type 3)

61,0 × 43,8 mm

(2 1/2 × 1 3/4 pouces)

Nombre total de points

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/

TRV408 :

61 600 (280 × 220)

CCD-TRV608 :

123 200 (560 × 220)

Généralités

Alimentation

7,2 V (batterie)

8,4 V (adaptateur secteur)

Consommation électrique moyenne (avec batterie)

Pendant l'enregistrement avec

écran LCD

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/

TRV408 : 2,6 W

CCD-TRV608 : 3,1 W

Viseur

1,9 W

Température de fonctionnement

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température de recharge

recommandée

10 °C à 30 °C (50 °F à 86 °F)

Température d'entreposage

-20 °C à +60 °C

(-4 °F à +140 °F)

Dimensions (approximatives)

90 × 102 × 197 mm

(3 5/8 × 4 1/8 × 7 7/8 pouces)

(l/h/p)

Poids (approximatif)

CCD-TRV107/TRV108/TRV308/

TRV408 : 850 g (1 lb 14 oz)

CCD-TRV608 : 870 g (1 lb 14 oz)

appareil principal uniquement

CCD-TRV107/TRV108/TRV308 :

990 g (2 lb 3 oz)

CCD-TRV408/TRV608 :

1,0 kg (2 lb 3 oz)

y compris la batterie

NP-FM30, une cassette Hi8 de 120

min, le bouchon de l'objectif et la

bandoulière

Accessoires fournis

Voir page 10.

Adaptateur secteur

Alimentation

100 – 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation

23 W

Tension de sortie

DC OUT : 8,4 V, 1,5 A en mode de

fonctionnement

Température de fonctionnement

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température d'entreposage

-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

Dimensions (approximatives)

125 × 39 × 62 mm

(5 × 1 9/16 × 2 1/2 pouces)

(l/h/p)

parties saillantes non comprises

Poids (approximatif)

280 g (9,8 oz)

sans le cordon d'alimentation

Caractéristiques techniques

Batterie rechargeable

Tension de sortie maximale

CC 8,4 V

Tension de sortie

CC 7,2 V

Capacité

5,0 Wh (700 mAh)

Température de fonctionnement

0 °C to 40 °C (32 °F à 104 °F)

Dimensions (approximatives)

38,2 × 20,5 × 55,6 mm

(1 9/16 × 13/16 × 2 1/4 pouces)

(l/h/p)

Poids (approximatif)

65 g (2,3 oz)

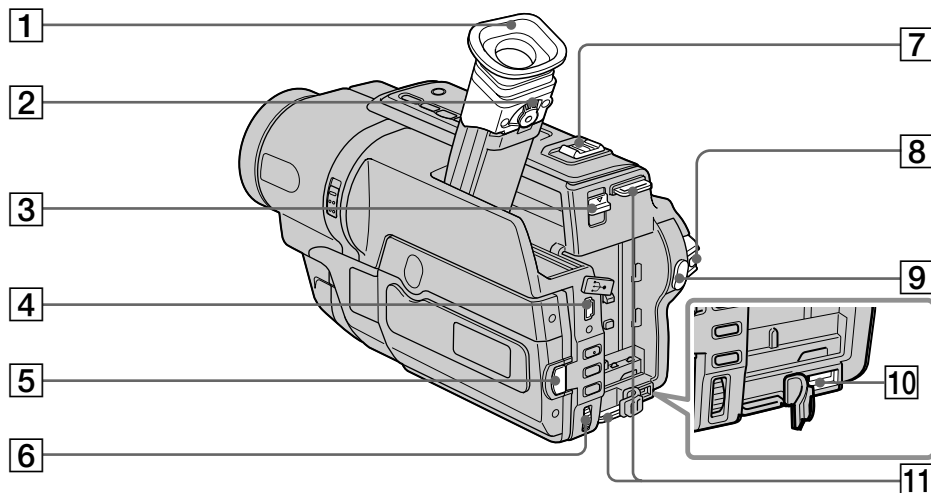
Type

Lithium-ion

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modifications sans préavis.

Nomenclature

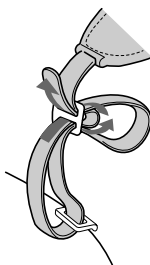
Caméscope



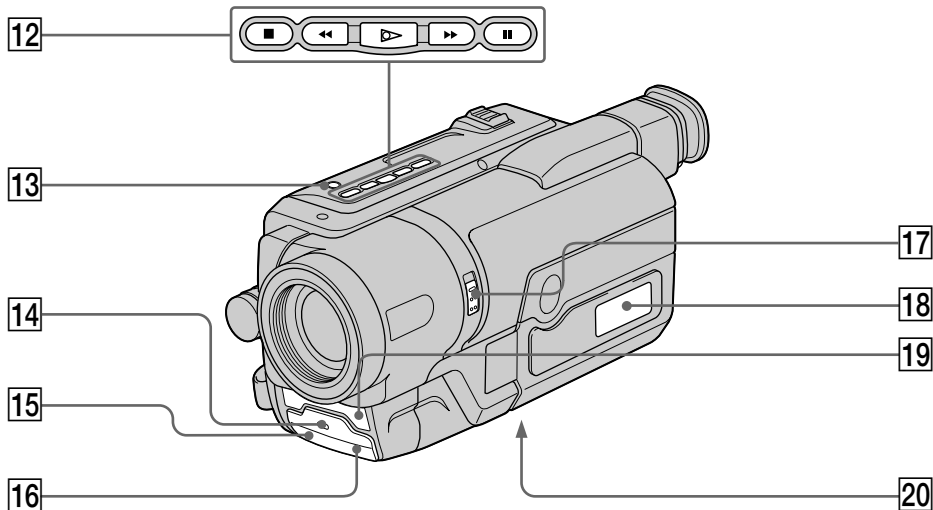
- | | |
|---|---|
| 1 Oculaire | 6 Molette SEL/PUSH EXEC (p. 16, 67) |
| 2 Levier de réglage dioptrique du viseur (p. 23) | 7 Levier de zoom électrique (p. 22) |
| 3 Levier de libération de la batterie (▼ BATT) (p. 11) | 8 Commutateur d'alimentation (POWER) (p. 19) |
| 4 Connecteur USB (p. 61)
(CCD-TRV608 seulement) | 9 Touche de marche/arrêt d'enregistrement (START/STOP) (p. 19) |
| 5 Touche d'ouverture de l'écran LCD (OPEN) (p. 19) | 10 Prise d'entrée de courant continu (DC IN) (p. 12, 15) |
| | 11 Crochets de bandoulière (p. 91) |

Fixation de la bandoulière

Attachez la bandoulière fournie aux crochets prévus à cet effet.



Nomenclature



12 Touches de transport de bande

(p. 29, 31)

- STOP (arrêt)
- ◀◀ REW (rembobinage)
- ▶ PLAY (lecture)*
- ▶▶ FF (avance rapide)
- || PAUSE (pause)

13 Touche d'éclairage (LIGHT) (p. 46)

(CCD-TRV107/TRV308/TRV408/
TRV608 seulement)

14 Voyant de tournage (p. 19)

15 Émetteur de rayons infrarouges (p. 26)

16 Capteur de télécommande

(CCD-TRV107/TRV408 seulement)
(p. 96)

17 Commutateur de prise de vues nocturne (NIGHTSHOT) (p. 26)

18 Afficheur (p. 97)

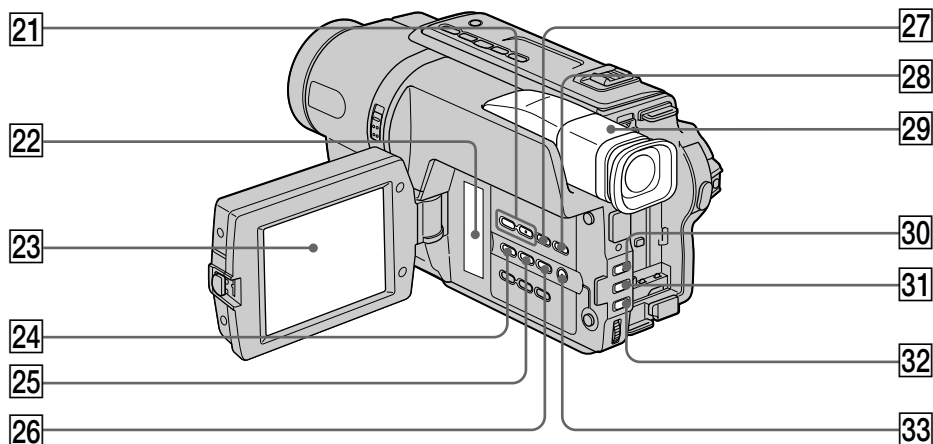
19 Microphone (p. 19)

20 Douille de trépied (base)

Assurez-vous que la longueur de la vis
du trépied est inférieure à 5,5 mm
(7/32 po) pour fixer correctement le
trépied et éviter que la vis
n'endommage le caméscope.

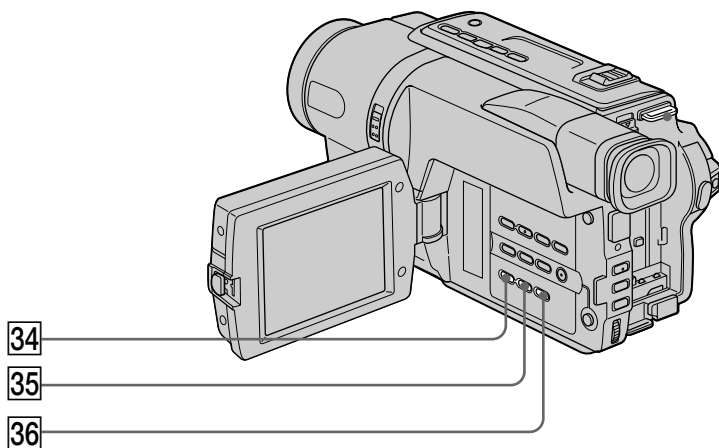
* Cette touche est dotée d'un point tactile.

Nomenclature



- | | |
|---|---|
| 21 Touches VOLUME +*/- (p. 29) | 28 Touche de recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH) (p. 28) |
| 22 Haut-parleur | 29 Viseur (p. 23) |
| 23 Ecran LCD (p. 19) | 30 Touche de fondu (FADER)* (p. 35) |
| 24 Touche d'exposition (EXPOSURE) (p. 40) | 31 Touche de compensation de contre-jour (BACK LIGHT) (p. 25) |
| 25 Touche d'affichage de titre (TITLE) (p. 42, 44) | 32 Touche de mise au point (FOCUS) (p. 41) |
| 26 Touche de copie facile (EASY DUBBING) (p. 51) | 33 Touche de menu (MENU)* (p. 67) |
| 27 Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 30) | |

* Cette touche est dotée d'un point tactile



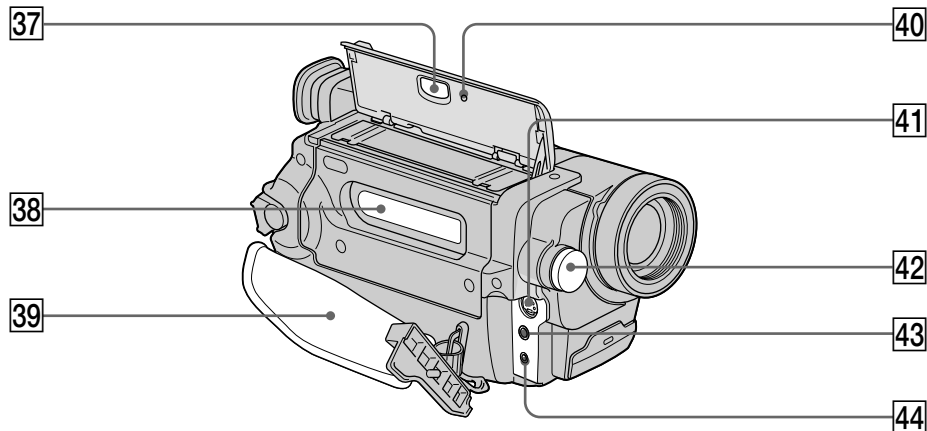
34 Touche d'affichage/enregistrement de la date (DATE) (p. 27)

35 Touche d'affichage/enregistrement de l'heure (TIME)* (p. 27)

36 Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET) (p. 20)

* Cette touche est dotée d'un point tactile.

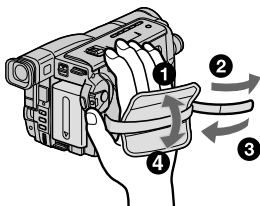
Nomenclature



- 37** Lampe d'éjection de la cassette (**▲ EJECT**) (p. 18)
- 38** Logement de la cassette (p. 18)
- 39** Sangle
- 40** Bouton de réinitialisation (**RESET**) (p. 76)
- 41** Prise de sortie S-vidéo (**S VIDEO OUT**) (p. 32, 49, 51)
- 42** Lampe intégrée (p. 46) (CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608 seulement)
- 43** Prise de sortie audio/vidéo (**A/V OUT**) (p. 32, 49)
- 44** Prise RFU DC OUT (Sortie secteur de l'adaptateur RFU) (p. 32)

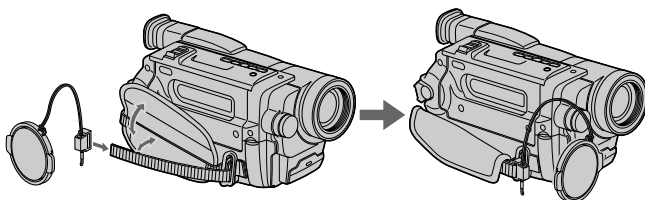
Fixation de la sangle

Veillez à bien fixer la sangle au caméscope.



Fixation du capuchon d'objectif

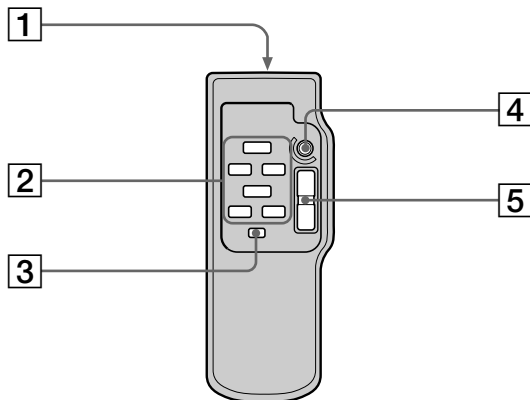
Fixez le capuchon d'objectif à la sangle comme indiqué sur l'illustration.



Télécommande

— CCD-TRV107/TRV408 Seulement

Les touches qui ont le même nom sur la télécommande et le caméscope ont les mêmes fonctions.



1 Emetteur de rayons infrarouges

Dirigez-le vers le capteur de télécommande du caméscope pour piloter le caméscope après l'avoir mis sous tension.

2 Touches de transport de bande (p. 31)

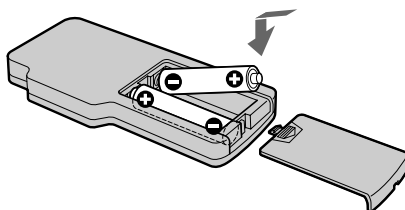
3 Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 30)

4 Touche de marche/arrêt (START/STOP) (p. 19)

5 Touche de zoom électrique (p. 22)

Préparation de la télécommande

Insérez deux piles de format AA (R6) en faisant correspondre les indications + et – des piles avec celles du logement des piles.

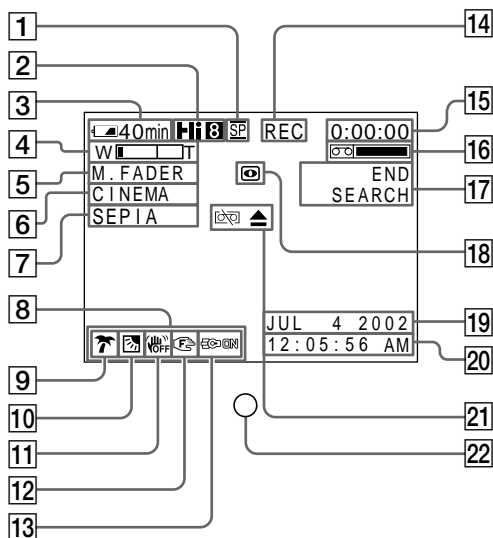


Remarques sur la télécommande

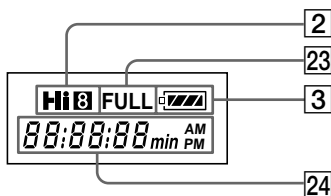
- N'exposez pas le capteur de la télécommande à des sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon la télécommande ne fonctionnera pas correctement.
- Votre caméscope fonctionne en mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 sont utilisés pour distinguer votre caméscope des autres magnétoscopes Sony afin d'éviter des interférences de télécommandes. Si vous utilisez un autre magnéscope/caméscope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il sera préférable de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnéscope avec du papier noir.

Indicateurs de fonctionnement

Ecran LCD et VisEUR



Afficheur



- 1 Indicateur de mode d'enregistrement (p. 70)/Indicateur de mode Miroir (p. 20)
- 2 Indicateur de format Hi8 (p. 24)
- 3 Indicateur d'autonomie de la batterie (p. 24)
- 4 Indicateur de zoom (p. 22)/Indicateur d'exposition (p. 40)
- 5 Indicateur de fondu (p. 35)
- 6 Indicateur de mode Grand écran (p. 33)
- 7 Indicateur d'effet d'image (p. 37)
- 8 Indicateur de volume (p. 29)
- 9 Indicateur de PROGRAM AE (p. 38)
- 10 Indicateur de compensation de contre-jour (p. 25)
- 11 Indicateur de stabilisateur hors service*¹⁾ (p. 69)
- 12 Indicateur de mise au point manuelle (p. 41)
- 13 Indicateur de lampe intégrée*²⁾ (p. 46)
- 14 Indicateur STBY/REC (p. 19)/indicateur de mode de contrôle vidéo (p. 31)
- 15 Indicateur de compteur de bande (p. 24)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 77)

- 16 Indicateur de longueur de bande restante (p. 24)
- 17 Indicateur de recherche de fin d'enregistrement (END SEARCH) (p. 28)
- 18 Indicateur de prise de vues nocturnes (NIGHTSHOT) (p. 26)
- 19 Indicateur d'horodatage (AUTO DATE) (p. 17)/Indicateur de la date (p. 16, 27)
- 20 Indicateur de l'heure (p. 16, 27)
- 21 Indicateurs d'avertissement (p. 78)
- 22 Voyant de tournage (p. 19)
Cet indicateur apparaît dans le viseur seulement.
- 23 Témoin de charge complète (FULL) (p. 12)
- 24 Indicateur de compteur de bande (p. 24)/Indicateur DATE (date) ou TIME (heure) (p. 16, 27)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 77)

*¹⁾ CCD-TRV308/TRV408/TRV608 seulement

*²⁾ CCD-TRV107/TRV308/TRV408/TRV608 seulement

Index

A, B

Adaptateur RFU	32
Adaptateur secteur	15
Affichage d'autodiagnostic ...	77
BACK LIGHT	25
Bandoulière	91
Batterie	11
Batterie "InfoLITHIUM"	81
BEEP	72
BOUNCE	35

C, D

Capteur de télécommande	92
Condensation	84
Copie d'une cassette	49
Cordon de liaison audio-vidéo	32, 49, 55
DEMO	71
DISPLAY	30
DNR	69

E

Easy Dubbing (Copie facile)	51
Ecran LCD	20
EDIT	69
Effet d'image	37
Emetteur de rayons infrarouges	26
END SEARCH	28
Exposition	40

F, G, H

FADER	35
FOCUS	41
Fondu en entrée/sortie	35
Fondu en mosaïque	35
Grand angle	22

I, J, K, L

Incrustation de la date et de l'heure	27
Indicateur d'autonomie de la batterie	24
Indicateur de compteur de bande	24
Indicateur de longueur de bande restante	24
Indicateurs d'avertissement	78
Indicateurs de fonctionnement	97
Lecture au ralenti	31
Lecture en transit USB	59

M, N

Mise au point manuelle	41
Mode d'enregistrement	70
Mode grand écran	33
Mode LP	70
Mode Miroir	20
MONOTONE	35
NightShot	26

O, P, Q

ORC	70
Pause de lecture	31
Prise S VIDEO OUT ...	32, 49, 51
PROGRAM AE	38

R

Recharge de la batterie	12
Recharge de la batterie rechargeable intégrée	86
Recherche d'images	31
Réglage de l'horloge	16
Réglage du viseur	23
Réglages de menus	67
RESET	95

S

Sangle	95
Sauter le balayage	31
SteadyShot	68
STRIPE	35
Système Hi8	80
Système NTSC	83
Système standard 8 mm	80
Systèmes d'enregistrement et de lecture	80
Systèmes de télévision couleur	83

T, U, V

Taquet de protection en écriture	18
TBC	69
Télécommande	96
Téléobjectif	22
Temps d'enregistrement	13
Têtes	85
Titre	42
Transition	20

W, X, Y, Z

VF B.L.	23
WORLD TIME	72
Zoom	22

Imprimé sur papier 100% recyclé avec
de l'encre à base d'huile végétale sans COV
(composés organiques volatils).

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Japan

